

Life milanomarittima

IL MAGAZINE anno 8 numero 16

SUMMER duemilasedici

milanomarittima life - anno 8 n° 1 - Poste Italiane spa sped. in A.P. D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/04 n° 46) art. 1 comma 1 DCB Forlì
€ 5,00



TENDENZE FASHION: ROTONDE ALLA... MODA

Fashionable... Roundabouts
круговые перекрестки... в ногу с модой

IN VACANZA 'FORTE E PIANO'

'Fast and slow' holidays
спорт, светская жизнь, отдых

GASTRONOMIA: SIMONE RUGIATI UNO CHEF DA PALCOSCENICO

Simone Rugiati a stage chef
на кухне симоне руджати

NUOVA VITA AL WOODPECKER

Woodpecker revamped
новая жизнь в клубе woodpecker





ADRIATIC
GOLF CLUB
CERVIA
MILANO MARITTIMA

Sabato 11 Giugno 2016

18 B. STABLEFORD HCP, 3 CATEGORIE
1° E 2° NETTO PER CAT.,
1° LORDO, 1° LADY, 1° SENIOR



balestriebalestri.it



life milanomarittima

GOLF CUP
& OPEN DAY

partners

"ALCANTARA"



Felix
Milano Marittima

BRANDINA



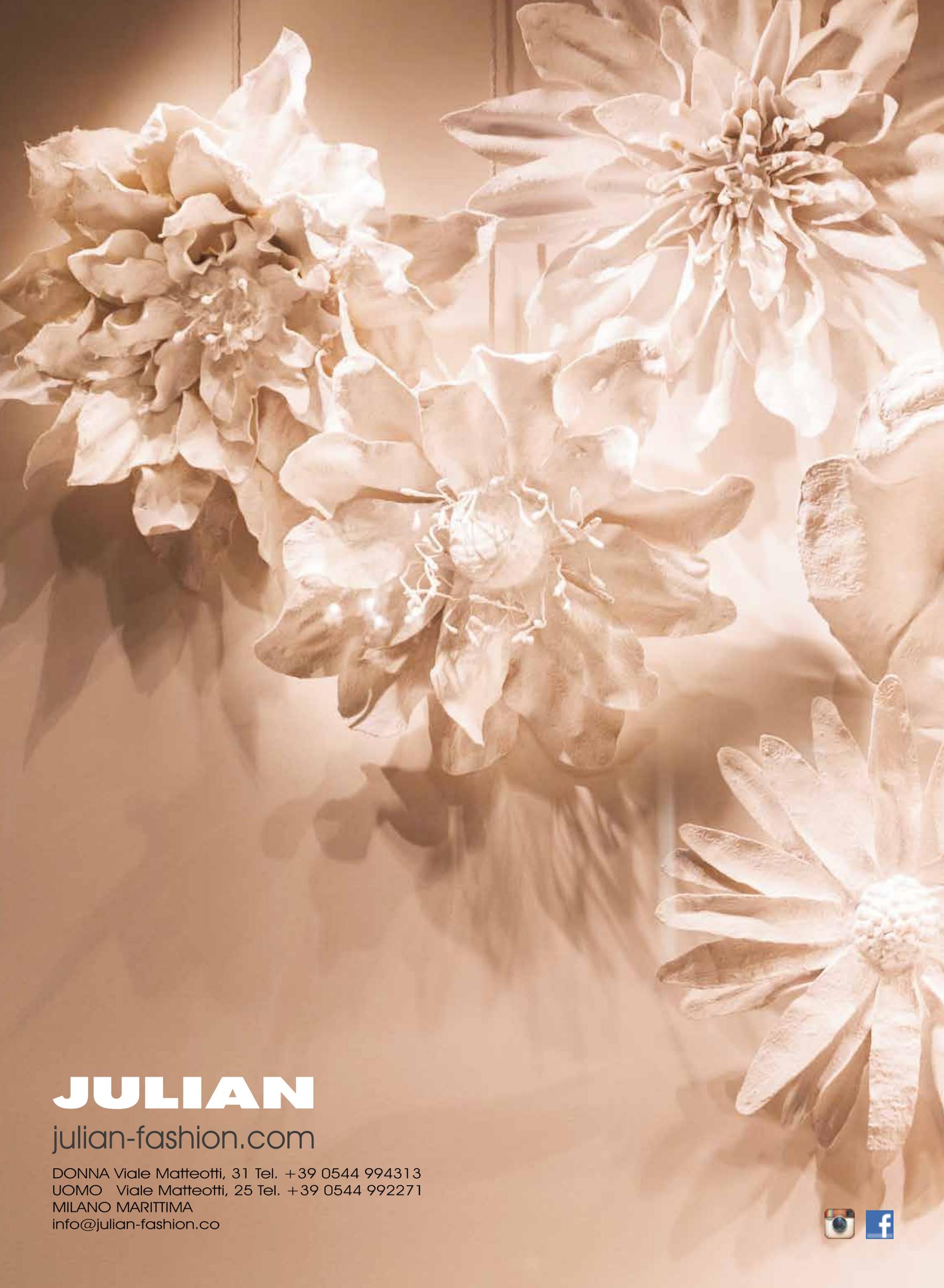
gold sponsor



Centro Porsche Bologna
Servizi SpA
Collaboratore Porsche

OGGETTI D'AUTORE
GOLF

Viale J. Gora, 6 - MILANO MARITTIMA
www.golfcervia.com
www.milanomarittimalife.it



JULIAN

julian-fashion.com

DONNA Viale Matteotti, 31 Tel. +39 0544 994313
UOMO Viale Matteotti, 25 Tel. +39 0544 992271
MILANO MARITTIMA
info@julian-fashion.co



VILLINIA MARE

Milano Marittima

Elegantissima località della riviera, Milano Marittima nasce dall'idea dell'architetto Palanti che costruì i primi villini immersi in una pineta centenaria per i benestanti milanesi che furono i primi a trascorrere le loro vacanze in quella che sarebbe diventata la perla verde dell'Adriatico.

La spiaggia è avvolta da una lussureggiante pineta dove svolgere jogging, mountain bike tra i sentieri sterrati e kayak sui canali che conducono alle saline. Immerso nel verde si trova anche un bellissimo campo da golf a 27 buche ed un circolo tennis con campi in terra rossa che ha ospitato alcune gare di coppa Davis.

Di notte la luccicante via dello shopping e i locali più fashion trasformano Milano Marittima in una delle realtà più trend d'Italia, con eventi, ospiti ed artisti esclusivi e di fama internazionale.

Milano Marittima

Elegant resort of the Riviera, Milano Marittima was first established from an idea of Palanti architect who built the first villas immersed in a thick pinewood for wealthy Milanese who were the first to spend their holidays in what would become the green pearl of the Adriatic.

The beach is surrounded by a lush pine forest where to play jogging, mountain biking in the dirt trails and kayaking on the channels that lead to the salt flats. Surrounded by greenery there is also a beautiful golf course with 27 holes and a tennis club with clay courts which hosted some Davis Cup races.

At night the gleaming shopping street and the most fashionable night clubs transform Milano Marittima in one of the most trendy Italian locations, with events, and exclusive guests and internationally renowned artists.

Милано Мариттима

Изысканное место на побережье, город Милано Мариттима родился от идеи архитектора Паланти, который построил первые виллы, погруженные меж столетних сосен, для состоятельных жителей Милана, которые первыми стали проводить свой отпуск в этом городе, ставший зеленой жемчужиной Адриатики.

Пляж окружен роскошным сосновым лесом, где занимаются бегом, катаются на горных велосипедах по тропинкам и сплавляются на байдарках по каналам, которые приводят к соляным родникам. Погружена в зелень также и прекрасная площадка для гольфа на 27 дыр и теннисные площадки с красным земляным и бетонным покрытием, на которых проводились соревнования для кубка Дэвиса.

Вечером и ночью сверкающая улица шопинга и самых модных заведений превращает Милано Мариттима в одно из самых трендовых мест на побережье, с событиями, гостями и представителями искусства мировой славы.



VILLINIAMARE

Villiniamare

Villiniamare è un progetto nato dall'ambizione di creare un club privato di alto livello caratterizzato da un life style incentrato sul lusso e sui servizi che la riviera Romagnola da sempre sa offrire.

Tutto questo appartiene ad un più ambizioso progetto che prevede la riqualificazione dell'area demaniale retrostante gli stabilimenti balneari, dove verranno realizzate vere e proprie promenades immerse nel verde, piste ciclabili, lussuose aree per il wellness e centri benessere pensati per una clientela elitaria.

L'ambizione è quella di creare un club di eccellenze che si propone di replicare tale concept all'estero con il più internazionale progetto "Case Belle nel Mondo" con l'intento di far conoscere la nostra terra e di promuovere il Made in Italy all'estero.

Villiniamare

Villiniamare is a project born from the ambition to create an high-level private club characterized by a lifestyle focused on luxury and on the services that the Adriatic Riviera has always offered.

It's an ambitious project for the development of state properties behind the beaches, where real promenades surrounded by greenery, bicycle paths, luxurious areas for wellness and fitness centers designed for elite costumers will be made.

The ambition to create a club of excellence aims to replicate this concept abroad with the international project "Case Belle nel Mondo" to promote our country and the Made in Italy overseas.

ВиллиниАМаре

Это проект, который своей атмосферой формирует частный клуб высокого уровня, характеризующийся стилем жизни, сосредоточенным на роскоши и услугах, которые Романьольская ривьера всегда знала как предоставлять.

Всё это говорит об амбициозности проекта, который предусматривает трансформацию государственной площади позади пляжных сооружений, там будут разбиты самые настоящие променады, погруженные в зелень, проложены велосипедные дорожки, созданы роскошные зоны для велнеса, а также центры красоты и здоровья, предусмотренные для элитных клиентов.

Всё это стремится к созданию эксклюзивного клуба, который предлагает повторить нашу концепцию за рубежом с международным проектом "Case Belle nel Mondo" (Красивые дома на свете), с целью ознакомления с нашей территорией и продвижения Made in Italy за рубежом.





Steve Kellogg, III
404-438-8800 (FL) / 404-438-8800 (GA)
www.stevkellogg.com



AGENZIA CARBONARI



Mare, Identità, Movimento, Accoglienza, a questo potrebbe corrispondere come acronimo MIMA, il nomignolo confidenziale col quale i più giovani identificano la nostra località. Un Mare ed una spiaggia che nel tempo hanno sviluppato servizi di sicurezza ed accoglienza di altissimo livello con progetti speciali e innovativi volti a migliorare la vacanza di famiglie, bambini, giovani e nonni. Salvaguardia e valorizzazione della nostra Identità sono fondamentali. Ne abbiamo fatto punti di forza tanto che se fra i pini spuntano i villini dei primi anni del 1900, essi sono l'orgoglio delle origini di una realtà turistica realizzata a misura d'uomo che mirava già ad un benessere ampio, seguendo già quel concetto di wellness a tutto tondo che noi oggi normalmente utilizziamo.

Movimento, attività, energia sono per noi la voglia costante di progredire, migliorare, e operare un rinnovamento continuo, pur nel totale rispetto di peculiarità e tradizioni di un territorio verde che vanta un ambiente naturalistico di grande pregio, giardini curati ed eleganti, le pinete a pochi passi dall'abitato con rilassanti percorsi in mezzo alla natura.

Seguendo una naturale inclinazione la città si è specializzata nell'Accoglienza. Ha fatto del temperamento e dell'energia della gente di Romagna un must in eleganza, cordialità, ospitalità. La buona tavola, gli eventi che si snodano in un ampio, vario e interessante calendario completano l'offerta ospitale fatta di servizi, strutture ma soprattutto di persone sempre attente, aperte e di ampi orizzonti, che sanno "plasmare" giorno dopo giorno il mare, la terra, la natura, l'ambiente in un sorridente e cordiale benvenuto.

Luca Coffari Sindaco Cervia, Milano Marittima

Seaside, Identity, Movement, Hospitality (Mare, Identità, Movimento, Accoglienza) could be what the acronym MIMA stands for, the informal nickname used by young people to identify our resort. A Seaside and a beach which over time have developed the highest level of services for safety and hospitality with special original ideas for the holidays of families, children, young people and grandparents. The protection and enhancement of our Identity are of fundamental importance. We have made these our strengths to the point that the small holiday homes built in the early 1900s, which can be seen amid the pines, are the proud origins of a tourist resort which was already aiming at a broad idea of well-being, already following that concept of all-round wellness which we normally apply today. Movement, our activity and energy represent a constant desire for progress, improvement and continual renewal while conserving the special characteristics and traditions of a green land with a natural environment of great value. Following its natural inclination, the city has become expert in Hospitality, transforming the nature and energy of the people of Romagna into elegance, cordiality and hospitality.

Luca Coffari Mayor of Cervia Milano Marittima

GIANGUALBERTO BOLOGNESI Presidente ProLoco



Milano Marittima

Prendi e vai... La pineta sempre fresca giovane...e millenaria è lieta di accoglierti. Il silenzio che domina è interrotto dalla corsa di un podista, dal crepitio di una pigna che rilascia i suoi semi che si adagiano sul terreno... forse verranno raccolti, forse germoglieranno, chissà! Sorprende la vita che si muove al canale immisario delle saline: Garzette, Folaghe, Anatre selvatiche, qualche varietà di gabbiano...e le canoe. Sì, le canoe...ieri ho visto una cinquantina di studenti modenesi tutti raccolti attorno al pontile con pagaie, che attendevano da Angelo la consegna delle loro "piccole imbarcazioni". Fantastico momento di colore e di grida di gioia per l'emozione. Sentiero del fringuello, del passero, tunnel di verde ricavati dalla natura per noi in questi percorsi di sogno, poi le saline, il rifugio dei migratori punto di arrivo o di transito. Questa è la signora delle nostre coste, nessuna potrà mai sfoggiare una ricchezza simile. Completa questo bellissimo abito il centro ricco di vetrine, veri gioielli dove lo shopping e l'eleganza la fanno da padroni... sensazione di mondanità unica. Questo e tanto altro ancora, è la mia Milano Marittima.

G. BOLOGNESI President of ProLoco Milano Marittima Get up and go... The pinewood, which is always fresh, young ...and at the same time millennial, is happy to welcome you. The silence that prevails is broken only by a runner passing by or the crunchy thud of a falling pine cone which leaves its seeds on the ground...they might be picked up by someone, or germinate, who knows! The wildlife that moves about in the canal flowing into the salt pans is surprising: little egrets, coots, wild ducks, some seagull varieties...and the canoes. Yes, the canoes...yesterday I saw about fifty students from Modena all gathered around the jetty with their paddles, waiting for Angelo to hand over their "little boats". A great moment filled with colours and shouts of joy with the excitement. The chaffinch trail, the sparrow trail, tunnels of greenery cut into nature for us in these idyllic paths, then the salt-pans, the refuge of migratory birds arriving at destination or just passing through. This is the queen of our coasts, no one can ever brag of anything comparable. Then to complete this beautiful setting there is the town centre full of shops, real gems where quality shopping and elegance can be found everywhere you look...a unique sensation of the smart set. This, and much more, is my Milano Marittima.



LETIZIA MAGNANI giornalista

La mia Milano Marittima è quella di Giuseppe Palanti e dei milanesi che a inizio del Novecento decisero di ricreare in quel bosco meraviglioso che era la pineta di Ravenna, quella cantata da Dante, una seconda Milano. Da qui anche il titolo del mio Milano al Mare. Milano Marittima: 100 anni e il racconto di un sogno (Minerva edizioni 2015). Il sogno di allora rinasce ogni giorno nell'equilibrio, talvolta infranto dalla mania del costruire, fra i due mari di Milano Marittima, quello azzurro, scintillante sotto il sole caldo dell'e-

state della spiaggia e quello verde delle chiome dei pini che danzano spinte dalla brezza di mare. E' nella pineta che mi ritrovo a camminare o correre appena ho un istante, consapevole di quanto la bellezza a volte ricercata di questa città progettata e fondata sia da sempre complice e dialogante con quella di Cervia Nuova, essa stessa città di fondazione. E' in questo equilibrio che sa di sale e odora di mare e di resina che riconosco la mia casa, qui dove ho deciso di vivere e di scrivere.

Letizia Magnani, reporter - My Milano Marittima is that of Giuseppe Palanti and of the people of Milan who, at the beginning of the twentieth century, decided to re-create a second Milan, the wonderful forest that was the pine grove of Ravenna -- the same praised by Dante. Hence, the title of my book: Milano al Mare. Milano Marittima: 100 anni e il racconto di un sogno (Minerva Publishing 2015) [Milan at Sea. Milano Marittima: 100 Years and the Tale of a Dream]. That old dream is reborn each day in the balance, sometimes shattered by the building craze, between the "two seas" of Milano Marittima: a blue one, glittering in the hot sun of the summer at the beach and a green one, the one made of the foliage of pine trees that dance in the sea breeze. It is in that pine grove that I find myself walking or running as soon as I get a chance, aware of how much the at times sophisticated beauty of this designed and long-established city is linked and in dialogue with that of Cervia Nuova, which is also a long-established city. It is in this balance that tastes of salt and smells of sea and resin that I have my home, where I decided to live and to write.

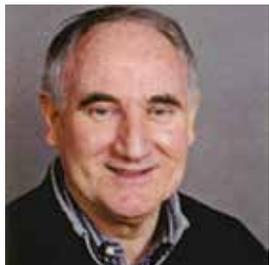
MAURO BARTOLOTTI Responsabile vendite della Bartolotti s.r.l.



Luogo di vacanza e di lavoro, Milano Marittima per me è prima di tutto uno stile. Qui ho trovato una cultura del bello e della qualità che condivido da sempre e che cerco di 'proporre' anche con la mia azienda. Lo stile Milano Marittima, fatto di una cultura dell'accoglienza unica e distintiva, va coltivato e difeso, perché basta un attimo per perderlo. Purtroppo il rischio di tradire questa radice esiste, oggi più di ieri. Eppure far parte

del tessuto economico di Mima significa prima di tutto riconoscere questa unicità, alla quale tutti gli operatori del turismo dovrebbero continuare a ispirarsi per preservarne l'appeal conquistato nel turismo nazionale e internazionale. Milano Marittima è un'icona del bello, del glamour e dell'ospitalità cinque stelle. Abbiamo tutti gli elementi per continuare a crescere in questa direzione, è importante non dimenticarlo e, all'occorrenza, reinventarsi con un pizzico di fantasia.

MAURO BARTOLOTTI Sales Manager of Bartolotti s.r.l. - A place of vacation and work, Milano Marittima for me is first of all a style. Here I found a culture of beauty and quality that I have always shared and that I try to 'propose' even within my company. The Milano Marittima style, made up of a unique and distinctive culture of hospitality, must be cultivated and defended, because it just takes a moment to lose it forever. Unfortunately, the risk of betraying these roots exists, now more than ever. Yet part of the economic fabric of Mima is based first of all on recognizing this uniqueness, by which all those involved in the tourism industry should continue to be inspired to preserve the appeal of the place in the national and international tourism sectors. Milano Marittima is an icon of beauty, glamour and five-star hospitality. We have all the elements to continue growing in this direction so it is important not to forget it and, if necessary, reinvent ourselves with a bit of imagination.



RENATO LOMBARDI storico, ricercatore

La mia Milano Marittima viene da lontano. Riaffiorano ricordi d'infanzia e la scoperta di un territorio costiero incastonato tra il mare, la pineta, l'entroterra agricolo e le saline. Ricordo la 'grande trasformazione', trainata dal turismo, alimentata dalla voglia di fare, di rimboccarsi le maniche. Ricordo il fervore di vivere una nuova stagione. Era un gioco di squadra che coinvolgeva anche i giovani

come me, che alternavano la continuità negli studi con il lavoro estivo. Si aprivano nuovi orizzonti. Il turismo favoriva l'apertura ad una dimensione internazionale. Ho vissuto varie tappe di questa trasformazione, perché come dirigente comunale mi sono occupato di turismo, di attività economiche e di cultura. Ho l'orgoglio delle mie radici. Ho avuto la conferma che possiamo presentare un grande mix di offerte di ricettività, di servizi balneari, di attività commerciali e di ristorazione di qualità, di servizi legati alle Terme, all'impiantistica sportiva, ai grandi eventi, al binomio turismo e ambiente.

RENATO LOMBARDI historian, researcher - My Milano Marittima comes from long ago. Memories of childhood and the discovery of a coastal area set between the sea, the pine grove, the agricultural hinterland and the salt pans come to mind. I remember the 'great transformation', driven by tourism, fuelled by the desire to do something, to roll up your sleeves. I remember the fervour of a new season. It was a team effort that involved young people like me, who alternated their studies with a summer job. New horizons were opening up. Tourism encouraged opening up to an international dimension. I experienced various stages of this transformation, because as municipal manager I dealt with tourism and economic and cultural activities. I am proud of my roots. It confirmed that we can present a great mix of accommodation offers, bathing services, commercial activities and quality catering, services related to the spa, sports and major events industries and to the relationship between tourism and the environment.



SALUMERIA DI MARE • BISTROT



CERVIA
Piazza Garibaldi, 4
338.1468326 • 347.5468887



A Milano Marittima vi aspetta una nuova estate, tra mare, pineta, animazioni e sorprese. Un'estate che si profila alla grande per il numero e la qualità degli eventi in programma, per la rinnovata offerta a

5 stelle che si respira in ogni angolo. Negli hotel, sulle spiagge, nei locali e lungo le vie animate dai migliori negozi da 'grandi firme', nei ristoranti e bistrot gourmand, nei locali live dove la notte è dolce e coinvolgente.

E così attraverso le pagine del nostro giornale proviamo a scoprire i segreti di questa summer 2016 che ci aspetta a Milano Marittima, dove si può dedicare il tempo della vacanza allo sport - grazie a un'offerta sempre più ricca e per tutti i gusti - o al relax in spiaggia, oppure passeggiando tra gli splendidi giardini della mostra floreale più grande d'Europa, dove abbiamo realizzato il nostro servizio moda. In queste pagine abbiamo gettato uno sguardo curioso anche sulla trasformazione turistica collegata a innovative esperienze d'architettura e a recuperi di luoghi che hanno fatto la storia più cult di Milano Marittima come la discoteca Woodpecker.

Chef di grido e grandi sportivi si raccontano tra sogni, aspettative e piccoli segreti.

Buona lettura

Direttore MilanoMarittimaLife
Maurizio Magni



**milanomarittima life
anno 8 numero 16**

Direttore responsabile

Maurizio Magni magni@agenziaprimapagina.it

Comitato di redazione

Luigi Angelini, Andrea Balestri, Annalisa Canali, Alessandro Fanelli, Giulia Fellini, Franco Giulianini, Maurizio Magni, Chiara Pantoli

Coordinatore per Pro Loco Project

Alessandro Fanelli info@felixristorante.com

Marketing manager

Andrea Balestri direzione@balestriebalestri.com

Marketing

Benedetta Ancarani, Alessandro Vicini

Web marketing

Luigi Angelini angelini@mconweb.it

Grafica

Silvia Zoffoli grafica@agenziaprimapagina.it
Letizia Campori pubbli@agenziaprimapagina.it

Segreteria

Chiara Pantoli - info@prolocomilanomarittima.it

Hanno collaborato

Cristina Zani, Chiara Pantoli
Filippo Fabbri, Francesca Siroli, Anna Frabotta,
Alice Magnani, Elisabetta Boninsegna

Traduzioni Russo e Inglese

Action Line - Forlì

Fotografie

Marco Anconelli Art Immagine, Carlo Morgagni,
Archivio Comune di Cervia, Assessorato al Turismo,
Pro Loco Project Milano Marittima, Archivio Papeete Beach,
Archivio Pineta, Archivio APT Emilia Romagna

Copertina

ph. Marco Anconelli Art Immagine
(fotocomposizione con Gioiello Maison Bartorelli Gioiellerie.
Fiore I Fiori di Selene)

Redazione

PrimaPagina via Sacchi, 31 Cesena tel 0547 24284
www.agenziaprimapagina.it

Internet Mediaconsulting srl via Fantaguzzi, 16 Cesena
Tel 0547 21349 www.mconweb.it

Pubblicità Balestri&Balestri

via Trieste, 20 Forlì tel 0543 30343 www.balestriebalestri.it

Editore PrimaPagina Cesena

Stampa: Nuova Tipografia Forlimpopoli
Reg. Trib. di Forlì n° 10 del 07/04/09
chiuso in redazione il 3 giugno 2015

Proprietà Editoriale

MIMALIFE srl, via Levico, 7 Cervia - Milano Marittima

milanomarittima *life*

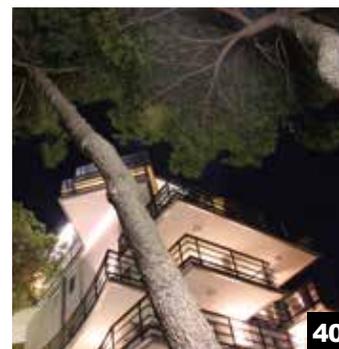


I SOCI DI MILANOMARITTIMA LIFE Luigi Angelini, Andrea Balestri, Alessandro Fanelli (in rappresentanza di ProLoco Milano Marittima), Giulia Fellini

Informativa ai sensi della Legge 675 del 31/12/96 In relazione ai Suoi dati in nostro possesso e in conformità con le disposizioni della legge 675 per la tutela dei dati personali, La informiamo che: 1. i dati sono stati raccolti esclusivamente ai fini dell'invio della rivista 2. il trattamento dei dati è effettuato da PrimaPagina ai soli fini della spedizione; 3. Lei può esercitare in ogni momento i diritti di cui all'art. 13 della Legge, in particolare ha il diritto di opporsi al trattamento dei dati personali che la riguardano, esercitando gratuitamente tale diritto; 4. Titolare del trattamento è PrimaPagina s.r.l., via Sacchi, 31, 47023 Cesena

life

summer duemilasedici
il magazine di milano marittima



SOMMARIO TABLE OF CONTENTS

IN VETRINA	12	ON DISPLAY
MODA&TENDENZE Rotonde alla... moda	14	FASHION&TRENDS Fashionable... roundabouts
ESTATE In Vacanza 'forte e piano'	30	SUMMER 'FAST AND SLOW' HOLIDAYS
ARCHITETTURA & TURISMO L'involucro della realtà	40	FURNISHING TRENDS The wrapping paper of reality
GASTRONOMIA Uno chef da palcoscenico	52	IN THE KITCHEN A stage chef



- 12** НА ВИТРИНЕ
- 14** МОДА & ТЕНДЕНЦИИ
КРУГОВЫЕ ПЕРЕКРЕСТКИ... В НОГУ С МОДОЙ
- 30** ВАШ ОТПУСК / СПОРТ, СВЕТСКАЯ ЖИЗНЬ, ОТДЫХ
- 40** АРХИТЕКТУРА И ТУРИЗМ
- 52** НА КУХНЕ / БЛОГЕРУ И НЕУСТАННОМУ
ПУТЕШЕСТВЕННИКУ СИМОНЕ РУДЖАТИ ВСЕГДА
ПРАВИЛОСЬ ЭКСПЕРИМЕНТИРОВАТЬ НА КУХНЕ...

life

summer duemilasedici
il magazine di milano marittima

SOMMARIO TABLE OF CONTENTS

NEL BICCHIERE La rivincita delle Bionde	60	IN THE GLASS The return of the pale lagers
IL PERSONAGGIO Francy, la regina del volley	64	THE PERSONALITY Francy, the queen of volleyball
MIMA STORY Nuova vita al Woodpecker	70	MIMA STORY Woodpecker revamped
NATALE E DINTORNI La magia del Natale si specchia su MimaOnIce	78	CHRISTMAS TIME Christmas sparkles at MimaOnIce
GLI AVVISTABILI	86	VIEWABLE
IL CALENDARIO	88	SCHEDULE
CONSIGLI PER GLI AQUISTI	92	ADVICE FOR PURCHASES SHOPPING
NIGHT&DAY	95	NIGHT&DAY



60	В СТАКАНЕ / РЕВАНШ СВЕТЛОГО
64	ПЕРСОНАЖ / ФРЭНСИ, КОРОЛЕВА ИТАЛЬЯНСКОГО ВОЛЕЙБОЛА
70	МИМА STORY / НОВАЯ ЖИЗНЬ В КЛУБЕ WOODPECKER
78	РО ЖДЕСТВЕНСКИЕ ПРАЗДНИКИ / В МИЛАНО МАРИТТИМА И В ЧЕРВИИ ЗИМНЕЕ МОРЕ МАНИТ ОБЕЩАНИЕМ УВЛЕКАТЕЛЬНОГО ОТПУСКА
86	ЗНАМЕНОСТИ
88	КАЛЕНДАРЬ
92	СОВЕТЫ ПО ПОКУПКАМ
95	NIGHT&DAY



BVLGARI

ROMA

BARTORELLI 1882

■ GIOIELLERIE ■



PRIMAVERA MARITTIMA

Dal 5 marzo al 17 aprile Milano Marittima e Cervia hanno festeggiato l'arrivo della primavera e la Pasqua con la grande kermesse **Primavera Marittima**, organizzata da Proloco Milano Marittima, Comune di Cervia e il Consorzio Cervia Centro. Per quattro weekend, i centri storici delle due località si sono animati con mercatini enogastronomici e Casette Gourmet, degustazioni, mostre, concorsi, sfilate, installazioni artistiche, spettacoli dal vivo, laboratori artigianali e tanti appuntamenti per tutte le età.

Primavera Marittima (Springtime by the sea) with exhibitions, street markets and entertainment for four weekends at Milano Marittima and Cervia.

Весна на морской ривьере: четыре уикэнда с выставками, базарами и анимацией в Милано Мариттима и Червии.



MILANO MARITTIMA SUI MONTI

A marzo ancora un incontro tra mare e montagna, fra spiaggia e neve. Cervia e Milano Marittima hanno portato a Madonna di Campiglio il territorio con una ventata di brezza marina, di gastronomia e sulla Piazza Sissi sono stati posizionati i tipici "mosconi rossi" del salvataggio e un chiosco della piadina. Tra i protagonisti la rivista MilanoMarittimalife

Milano Marittima in the mountains Cervia- Milano Marittima has transported itself to Madonna di Campiglio and...the magazine MilanoMarittimalife

Milano Marittima в ropax





RUNNING IN, 2500 PERSONE DI CORSA

La corsa per eccellenza di Milano Marittima ha riunito nelle vie del centro più di 2500 persone tra runners, famiglie, bambini e curiosi che in una bella giornata di sole si sono divertiti a correre o camminare nei tracciati che univano la spiaggia alla pineta passando per la città. Successo anche per la 'Running In 4 Kids'.

Running In, 2500 people running at Milano Marittima
More than 2500 people in a beautiful sunny day had fun running or walking along the paths that pass through the city connecting the beach to the pinewood.

Running In, 2500 участников пробега в Милано Мариттима

SPORT, STILE DI VITA E TURISMO, TAVOLA ROTONDA CON VIP

Sport e Stile di Vita come Risorsa Turistica. Se ne è parlato al Fantini Club di Cervia con il presidente del Coni Giovanni Malagò, Evelina Christillin (Presidente di Enit), il presidente della Regione Emilia-Romagna Stefano Bonaccini e l'assessore regionale al Turismo Andrea Corsini, che ha annunciato per il 2017 a Cervia un workshop sul turismo sportivo. Insieme a loro il fondatore di Technogym Nerio Alessandri e Tiziana Primori di FICO-Eataly World e come testimonial del mondo dello sport, Maurizia Cacciatori, ex pallavolista e oggi opinionista televisiva per Sky sport, e Billy Costacurta.

Sport, lifestyle and tourism, round table with VIPs Discussion at the Fantini Club of Cervia with the president of Coni Giovanni Malagò, Nerio Alessandri, politicians and sports personalities

Спорт, стиль жизни и туризм: круглый стол с вил-персонами в Fantini Club в Червии



PREMIO CINQUE STELLE AL GIORNALISMO

I grandi nomi dell'informazione italiana sono stati premiati lo scorso 25 aprile al Palace Hotel di Milano Marittima per la XI edizione del **Premio Cinque Stelle al Giornalismo**: a ricevere la spilla in oro bianco e diamanti, creazione esclusiva della Maison Bartorelli, **Andrea Cangini** direttore del QN, **Antonio Di Bella** direttore di Rai News, **Luciano Fontana**, direttore del Corriere della Sera, Annette Ruebesamen giornalista del Welt Am Sonntag. Consegnato all'imprenditore **Giorgio Squinzi** il Premio Batani, in ricordo



del patron Tonino, mentre un premio speciale è andato a **Giancarlo Mazzuca** per i 60 anni di attività del quotidiano "Il Giorno". La serata è stata condotta da Massimo Giletti e Vira Carbone.

Five Stars Journalism Awards The big names in Italian journalism were given awards last 25 April at the Palace Hotel of Milano Marittima for the XI edition of the Five Stars Journalism Awards

Награда "Пять звезд за высокий профессионализм в области журналистики" для самых известных и талантливых представителей мира СМИ

A woman with dark hair and glasses stands in a lush garden. She is wearing a white long-sleeved top with three gold sequined butterfly graphics on the chest and floral patterned shorts. She is looking to her left. The garden is filled with green plants and purple flowers. Several blue ribbons are strung across the scene, creating a decorative frame. In the background, there are trees and a stone pillar.

Rotonde alla...moda

LE AIUOLE E I GIARDINI FIORITI DI MILANO MARITTIMA DIVENTANO COLORATI SET DELLE TENDENZE ESTIVE DI ABBIGLIAMENTO E ACCESSORI DI LUSO



Outfit uomo: giacca in lino e cotone, camicia in cotone, maglietta in jersey, mocassino scamosciato, Collezione BOGGI MILANO Spring Summer 2016.

Beach-Outfit donna di MARYAN MEHLHORN acquistabili da BOTTEGA DI FRANCA a Milano Marittima. La modella indossa occhiale da vista Caroline Abram Paris; il modello occhiale con Clip-on Tom Ford by OPTIQUE CERVIA. Orologio donna: Bulgari-Bulgari, quadrante verde, cassa in oro rosa con diamanti e cinturino in alligatore verde, BARTORELLI GIOIELLERIE.

Hair & Make up: by STEVE TOTAL BEAUTY

Men's outfit: linen and cotton jacket, cotton shirt, jersey jumper, suede moccasins, BOGGI MILANO Collection

Women's outfit: Marian Melhorn suits BOTTEGA DI FRANCA Milano Marittima. Glasses OPTIQUE CERVIA. Women's watch BARTORELLI GIOIELLERIE.

мужской аутфит: коллекция boggi milano. женский аутфит: купальники marian melhorn, bottega franca в milano мариттима. очки, optique cervia. женские часы, ювелирный магазин bartorelli gioiellerie.

a cura di Cristina Zani

Tra fiabe e principesse o in posa davanti a un verde selfie point che si preannuncia gettonatissimo per tutta l'estate, in un'immaginario Prater di Vienna o sulla seggiovia di Madonna di Campiglio, tra paesaggi fantastici con fontanelle e quadri vegetali, o accanto a una fiaccola olimpica fiorita, emblema dell'ardore agonistico e dell'unione tra i popoli. Sono soltanto alcune delle 'situazioni' create nelle aiuole e nei giardini fioriti di Milano Marittima e Cervia in occasione di Cervia Città Giardino – Maggio in fiore. Ogni anno in questa manifestazione vengono utilizzate oltre 350.000 piante di fiori e migliaia di metri quadrati di tappeto erboso, ma i veri protagonisti di queste splendide installazioni floreali sono la creatività e l'arte dei maestri giardinieri che vengono da ogni parte d'Italia, diversi paesi d'Europa e anche da oltreoceano (in questa edizione dal Canada).



BACIATI DAL SOLE

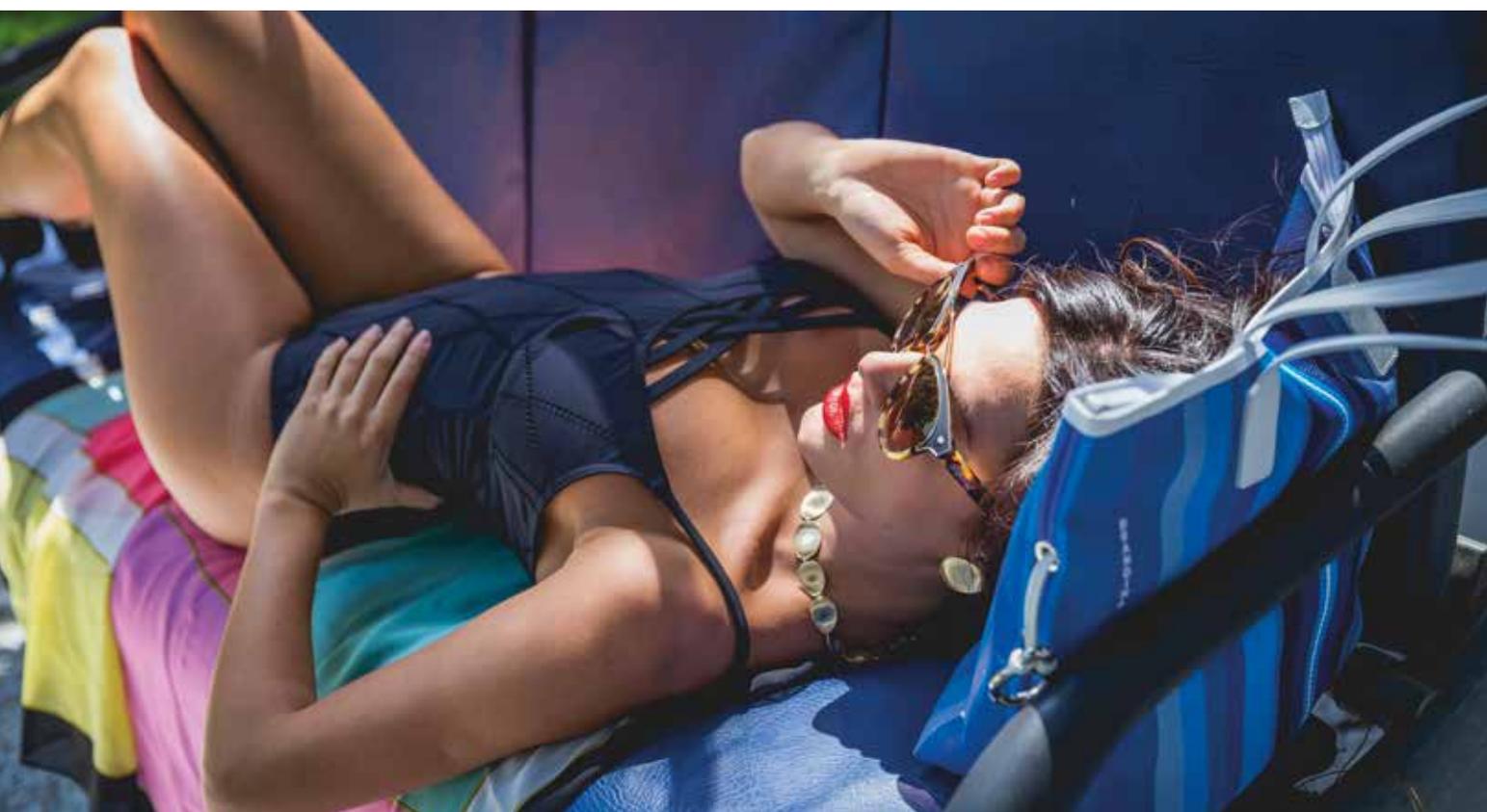
Outfit uomo e orologi by FRANCIS BOUTIQUE Milano Marittima. Beach-Outfit donna di MARYAN MEHLHORN acquistabili da BOTTEGA DI FRANCA a Milano Marittima in entrambe le foto. Per lei occhiale da sole Gucci Limited Edition; per lui occhiale da sole Porsche Design, nella foto sotto lei indossa occhiale da sole Dsquared by OPTIQUE CERVIA. BARTORELLI GIOIELLERIE propone collana e gioielli in parure Marco Bicego. Hair & Make up: by STEVE TOTAL BEAUTY

KISSED BY THE SUN

Men's outfit BOUTIQUE FRANCIS Milano Marittima. Women's outfit: Marian Melhorn suits BOTTEGA DI FRANCA Milano Marittima. For her, Gucci Limited Edition sunglasses; for him, Porsche Design sunglasses OPTIQUE CERVIA. BARTORELLI GIOIELLERIE proposes a matching Marco Bicego necklace and jewellery set.

ПОЦЕЛУЙ СОЛНЦА

Мужской аутфит от BOUTIQUE FRANCIS в Милано Мариттима. Женские пляжные аутфиты от Maryan Melhorn можно приобрести в магазине Bottega di Franca в Милано Мариттима. Коллекция BOGGI MILANO Очки, Optique Cervia. Часы, Bartorelli Gioiellerie.





FEDUA

#BEAUTYINSPIRATION

IN ESCLUSIVA
A MILANO MARITTIMA PER

Profumerie
GUIDI

VIALE GRAMSCI, 70 - 48015
MILANO MARITTIMA (RA)

WWW.FEDUA.COM





Il risultato è la “mostra d’arte floreale a cielo aperto più grande d’Europa” con oltre sessanta fra città, enti, associazioni e aziende ospiti che, lavorando nel mese di maggio tra aiuole e giardini, hanno reso davvero speciali queste aree verdi.

“L’edizione 2016 è dedicata all’accoglienza - ha dichiarato Riccardo Todoli, delegato al verde pubblico e da vent’anni deus ex machina di questo miracolo che ogni anno si rinnova - L’amicizia fra i popoli, l’integrazione e l’accoglienza vivono anche nella sensibilità e nell’attenzione all’ambiente, perché il rispetto per la natura significa anche rispetto per l’essere umano.. Ecco perché crediamo nei ‘fiori che uniscono’.

I fiori in effetti sono da sempre simbolo di omaggio e di amicizia e messaggeri di incontro, allo stesso modo anche le aiuole fiorite di Milano Marittima e Cervia, come vere opere d’arte floreali, da decenni accolgono i turisti di queste località offrendo loro uno splendido spettacolo e rendono l’ambiente urbano più bello e confortevole. Le Rotonde di Milano Marittima, impreziosite per l’occasione dai maestri fiorai e dai tecnici del verde, sono state, in un tripudio di colori e di profumi, suggestive location per presentare alcune tendenze moda mare, outfit uomo e accessori di lusso.

COME IN UNA FIABA

Nella foto total look uomo e donna di GAIA store Cervia: lei indossa abito giacca-pantalone Weili Zheng, intimo Baserange, calzatura Ouigal. Lui indossa giacca e camicia YMC, pantalone Wood Wood, scarpa Eytys e zaino Fjallraven Kanken. Hair & Make up: by STEVE TOTAL BEAUTY
Models: Gianfilippo Nicola Rolando e Barbara Prezia

LIKE IN A FAIRY TALE

In the photo total look for men and women by GAIA store Cervia. Hair & Make up: by STEVE TOTAL BEAUTY. Models: Gianfilippo Nicola Rolando and Barbara Prezia

КАК В СКАЗКЕ

На фото женский и мужской “тотал-лук”, магазин GAIA store в Червии



Breakfast
& Brunch



Lunch



Gastronomia
Gourmet



Dinner



After

#umamicafecucina

Viale Gramsci 47 Milano Marittima

Tel. 0544 993058 - www.umamicafecucina.it

  Umami Café Cucina



FANTASIE TRENDY

Estate all'insegna dei colori e delle applicazioni gioiello per Dolce&Gabbana: sneaker con ricami e stampa floreale, bauletto in pelle impreziosito da applicazioni e stampe, e cover per iPhone ultra chic in pelle con applicazioni e pon pon. Sandalo in suede con pon pon multicolor per Aquazzura per un'outfit estivo decisamente divertente! Il tutto in vendita da JULIAN Milano Marittima

TRENDY PATTERNS

A summer full of colours and jewel applications for Dolce&Gabbana: trainers with embroidery and floral prints, leather Boston bags embellished with applications and prints, and leather ultra chic covers for iPhones with applications and pompoms. Suede sandals with multicoloured pompoms for Aquazzura; Everything on sale at JULIAN Milano Marittima

МОДНЫЕ ФАНТАЗИИ

Лето под знаком цветов и аппликаций со стразами от Dolce&Gabbana: сникеры с вышивкой и цветочным принтом, кожаная сумка-баул, украшенная аппликацией, и кожаный чехол "ultra chic" для айфона с аппликациями и с помпоном. Замшевые босоножки с разноцветными помпонами от Aquazzura; все это можно купить в магазине JULIAN в Милано Мариттима





"AL CAMINETTO"

il Ristorante di Milano Marittima

SPECIALITÀ MARINARE

Viale Matteotti, 46 - Tel. +39.0544.99.44.79
info@alcaminetto.it

www.alcaminetto.it  Al Caminetto



ELEGANZA E POTENZA

Outfit uomo: giacca doppio petto in jersey, polo camicia piquet, pantalone 5 tasche, mocassino scamosciato, Collezione BOGGI MILANO Spring Summer 2016. Orologio Patek Philippe solo tempo, quadrante bianco, collezione Calatrava, cassa in oro bianco e cinturino in alligatore, BARTORELLI GIOIELLERIE. La nuova Jaguar F Pace un cross over adatto a tutta la famiglia, 4, 73 mt di lunghezza motori 2.0 e 3.0 td da 180 e 300 cv. Concessionaria SVA DAKAR Ravenna. Concessionaria ROMAGNAUTO Forlì Cesena

ELEGANCE AND POWER

Men's outfit: Double-breasted jersey jacket, pique polo shirt, trousers with 5 pockets, suede moccasins, BOGGI MILANO Collection. Glasses Optique Cervia. Patek Philippe Solo Tempo watch, BARTORELLI GIOIELLERIE. Jaguar F Pace was provided by SVA DAKAR Ravenna - ROMAGNAUTO Forlì Cesena

ЭЛЕГАНТНОСТЬ И СИЛА

Мужской аутфит, Коллекция BOGGI MILANO Очки, Optique Cervia. Часы, Bartorelli Gioiellerie.



FASHIONABLE... ROUNABOUTS

The flower beds and flower gardens of Milano Marittima become colourful sets of summer trends for clothing and luxury accessories

Between fairy tales and princesses or a green selfie point that promises to be highly popular throughout the summer, in an imaginary Vienna Prater or on the Madonna di Campiglio ski lift, among fantastic landscapes with fountains and natural frames, or waiting to virtually light the blooming Olympic torch, symbol of the competitive ardour and union among nations. These are just some of the 'situations' re-created in the flower beds and flower gardens of Milano Marittima and Cervia on the occasion of Cervia Garden City - May in Bloom. Every year more than 350,000 flowering plants and thousands of square metres of turf are used, but the real stars of these beautiful floral installations are the creativity and the art of master gardeners who come from every part of Italy, several European countries and also from overseas. The result is the "largest outdoor floral art show in Europe" this year dedicated to hospitality and meetings. Flowers have in fact always been a symbol of honour and a harbinger of meetings, and the same can be said of the flower beds of Milano Marittima and Cervia, true works of art, that for decades have welcomed visitors to these locations by offering them a splendid spectacle. The flower beds of Milano Marittima, embellished for the occasion by master florists and plant technicians, have been, in a riot of colours and fragrances, evocative locations to present some seaside fashion trends, men's outfits and luxury accessories.

balestrie@balestri.it



Riviora

Viale Matteotti, 71 - Milano Marittima (RA) - Tel 0544 994180





SPORTIVO CON STILE

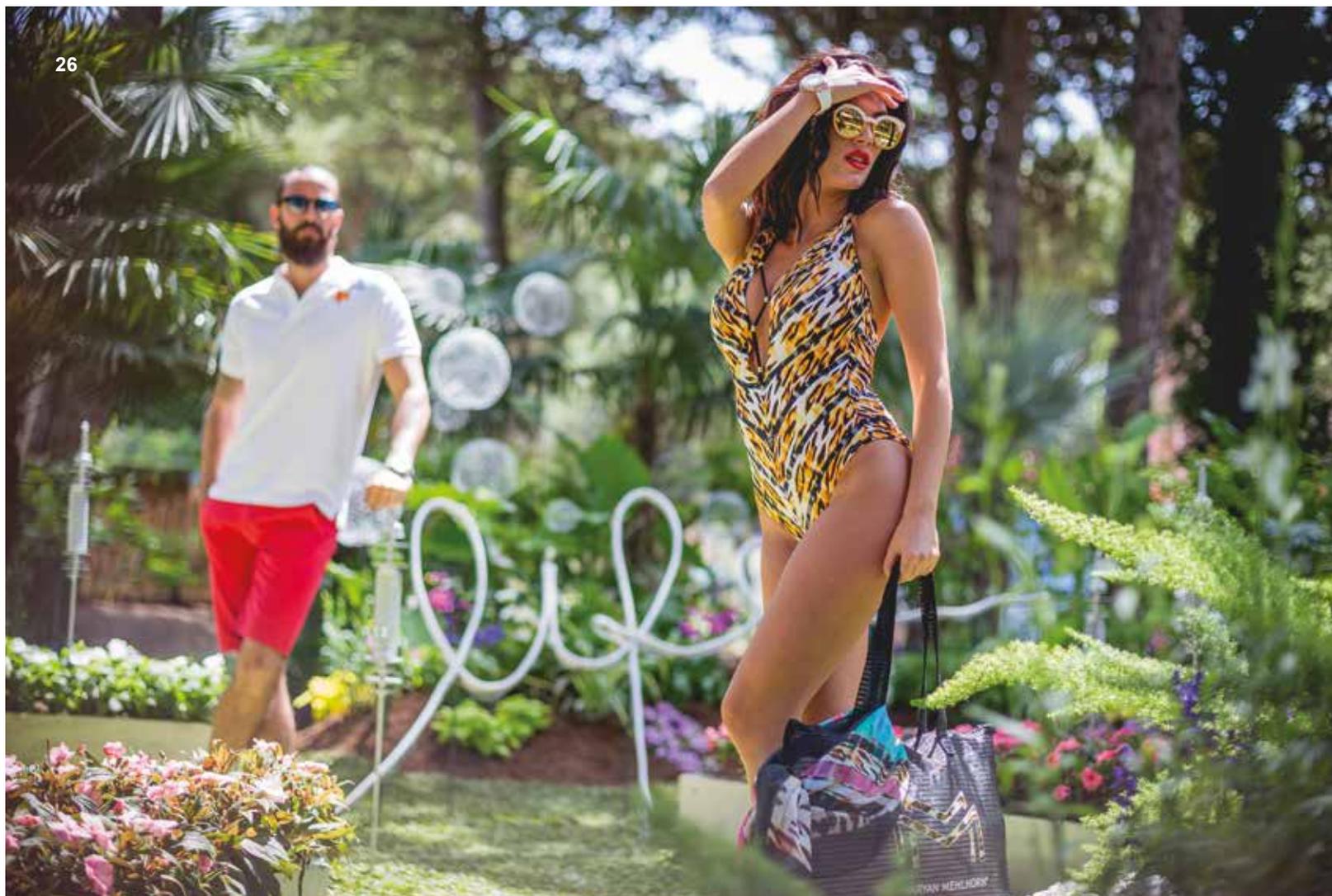
Il modello indossa un completo lino e cotone Armani Collezioni, camicia con stampa esclusiva Versace Collection, Mocassini color sabbia Emporio Armani e Cronografo acciaio Emporio Armani, FRANCIS BOUTIQUE Milano Marittima. Occhiale Da Sole III.I.Am by OPTIQUE CERVIA. Orologio donna: Audemars Piguet, cassa in oro rosa con diamanti e cinturino in caucciù, BARTORELLI GIOIELLERIE. Borse: BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima. Auto: F type è l'essenza sportiva di Jaguar, una coupé o spider senza compromessi, disponibile in 3 motorizzazioni. Concessionaria SVA DAKAR Ravenna. Concessionaria ROMAGNAUTO Forlì Cesena

SPORTY WITH STYLE

Men's outfit: BOUTIQUE FRANCIS Milano Marittima. Sunglasses III.I.Am by OPTIQUE CERVIA. Women's watch: Audemars Piguet BARTORELLI GIOIELLERIE. Bags: BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima F type Jaguar was provided by SVA DAKAR Ravenna - ROMAGNAUTO Forlì Cesena

СПОРТИВНЫЙ И СТИЛЬНЫЙ

Мужской аутфит: Мужской аутфит от BOUTIQUE FRANCIS в Милано Мариттима. Солнечные очки, OPTIQUE CERVIA. Сумки: BOTTEGA BRANDINA, Милано Мариттима.



SEXY CON CLASSE

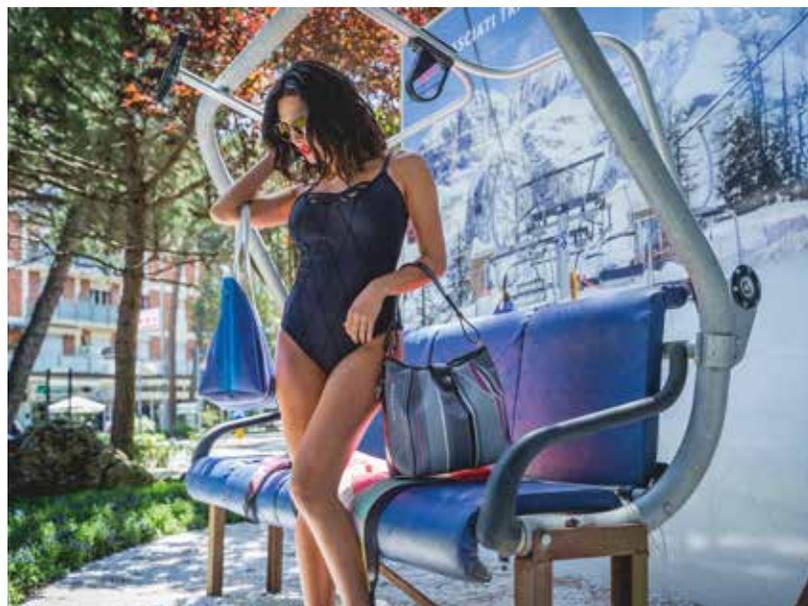
Outfit Uomo: nella foto sopra Bermuda classico in cotone, polo piquet con ricamo Collezione BOGGI MILANO Spring Summer 2016. Beach-Outfit donna di MARYAN MEHLHORN acquistabili da BOTTEGA DI FRANCA a Milano Marittima. Lui indossa occhiale da sole Moscot, lei occhiale Sachee Schuster by OPTIQUE CERVIA. In basso a destra borse BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima. Hair & Make up: by STEVE TOTAL BEAUTY

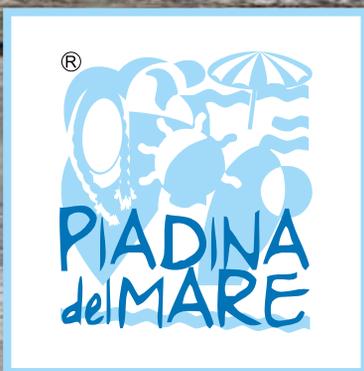
SEXY WITH CLASS

Men's outfit: in the photo above classic cotton Bermuda shorts, pique polo with embroidery, BOGGI MILANO Collection. Photo below: Double-breasted jersey jacket, pique polo shirt, trousers with 5 pockets, suede moccasins, BOGGI MILANO Collection. Women's outfit: Marian Melhorn suits BOTTEGA DI FRANCA Milano Marittima. He is wearing Moscot sunglasses, while she is wearing Sachee Schuster glasses by OPTIQUE CERVIA. Bottom right bags BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima.

СЕКСУАЛЬНО И ЭЛЕГАНТНО

Мужской аутфит: Коллекция BOGGI MILANO. На фото внизу: Двубортный пиджак из джерси, рубашка поло из хлопка-пике, брюки с 5 карманами, замшевые мокасины, Коллекция BOGGI MILANO. На нем солнечные очки Moscot, на ней - солнечные очки Sachee Schuster из магазина OPTIQUE CERVIA. Внизу справа сумки из магазина BOTTEGA BRANDINA в Милано Мариттима.





Due metà dello stesso cuore. Dal 1960 la piadina d'AMARE



Piadina del Mare
Milano Marittima - tel 339 1048199
Cervia - tel 338 6637617

www.piadinadelmare.it

 Piadina del mare

L'altra Piadina del Mare
(prodotti esclusivamente senza glutine)
Lungomare G. D'Annunzio, 46
Tel. 333.6523646





I COLORI DELL'ESTATE

In questa pagina le borse sono di BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima. Nelle due foto sotto JULIAN Milano Marittima propone: décolleté e ballerine in pizzo impreziosite con applicazioni gioiello firmate Dolce&Gabbana, disponibili in tutti i colori dell'arcobaleno, per un'estate ultra chic! Sandalo in pelle multicolor con intreccio di Brian Atwood e cappello Missoni: la combinazione perfetta per una giornata estiva!

SUMMER COLOURS

Bags: BOTTEGA BRANDINA Milano Marittima. In the two photos below JULIAN Milano Marittima proposes: court shoes and lace ballerinas embellished with jewel applications by Dolce&Gabbana, multicoloured leather sandals with braiding by Brian Atwood and Missoni hat.

ЛЕТНИЕ ЦВЕТА

На двух фотографиях ниже предложения магазина JULIAN из Милано Мариттима: лодочки и кружевные балетки, украшенные стразами от Dolce&Gabbana, разноцветные кожаные босоножки с переплетами от Brian Atwood и шляпа от Missoni

КРУГОВЫЕ ПЕРЕКРЕСТКИ... В НОГУ С МОДОЙ

Для оформления клумб и садов, цветущих в Милано Мариттима и в Червии, по случаю мероприятия Червия: Город сад - Май в цвету ежегодно используется более 350.000 цветов и тысячи квадратных метров газонов в рулонах, но все же главными действующими лицами в этих цветочных инсталляциях остаются креативность и искусство мастеров-садовников, которые приезжают со всех концов Италии, различных европейских стран, а также из-за океана. Результатом становится "самая большая выставка флористики под открытым небом", посвященная в этом году гостеприимству и встречам. Круговые перекрестки Милано Мариттима превратились во впечатляющие места для представления тенденций пляжной моды, мужских аутфитов и роскошных аксессуаров.



In Vacanza 'forte e piano'

**LE NOVITÀ DELLA SPIAGGIA 3.0, I TREKKING CULTURALI,
LE ACROBAZIE SULL'ACQUA O LO YOGA SULLA TAVOLA**

di **Francesca Siroli**

Sport e mondanità, luxury e relax: l'estate a Milano Marittima ha molte anime e la vacanza molti volti. Amata da giovani e vip per le feste, gli incontri, il glam, scelta dalle famiglie e da coppie di ogni età anche per il connubio tra il mare e una pineta rigogliosa. Tutti questi volti si riflettono lungo il litorale sabbioso, con lidi di tendenza e spa in riva al mare, stabilimenti balneari attrezzati per le esigenze di grandi e piccini, spiagge libere e quelle pensate per chi non rinuncia agli amici a quattrozampe: insomma, ce n'è davvero per tutti i gusti.

SPIAGGIA SICURA, IN VERSIONE NOTTURNA, 3.0

La spiaggia di sabbia finissima si accompagna a un mare sicuro: bambini e adulti possono nuotare e giocare in tutta tranquillità sotto l'occhio vigile dei bagnini vestiti di rosso. E' una spiaggia che sa sempre rinnovarsi. Per l'estate 2016 sono diverse le novità messe in campo dalla Cooperativa Bagnini Cervia. Quella che era già la spiaggia wifi più estesa d'Italia diventa 3.0: con una connessione più facile e veloce, senza l'utilizzo di password.

Gli appassionati di fotografia possono sbizzarrirsi con il concorso 'Scatta e vinci con le spiagge di Cervia', che permette di caricare le immagini del litorale di Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata sull'app, con premi in palio per le foto più emozionanti (cinque week end e una settimana di soggiorno al Palace Hotel). Tutti confermati i servizi apprezzati nel tempo come il 'Passpartout (gli ospiti possono richiedere, attraverso l'hotel, ombrellone e lettini nel bagno scelto tra quelli convenzionati) e il 'Bagnino per amico' rivolto alle persone con disabilità, gratuito e prenotabile in qualsiasi momento. In spiaggia non mancano certo le occasioni per divertirsi anche sotto l'ombrellone: animazione e laboratori per grandi e piccini, i giochi, la musica, la beach dance in riva al mare, per i più tradizionalisti gli immancabili tornei di marafone. E poi la vita che inizia al tramonto, con l'aperitivo ascoltando il rumore della risacca o le note sofisticate di un Dj, le iniziative serali quando i bagni rimangono aperti e si può scoprire un altro "mare".

LENTA O ACROBATICA, È LA VACANZA ATTIVA

Per chi in vacanza non si accontenta di stare steso al sole o non vuole







Sopra foto di gruppo in rosa nel luogo più amato da riti collettivi, dove la spiaggia è divertimento puro: il Papeete Beach. Sotto acrobazie sulla tavola di Davide Baldi, in alto a destra escursioni in canoa

rinunciare all'attività fisica, Milano Marittima è una palestra all'aria aperta che consente di praticare qualsiasi tipo di sport. Il mare, la spiaggia, il parco naturale, la pineta, la salina sono gli habitat naturali che hanno fatto di questa località, fin dal suo debutto nell'ospitalità turistica, meta ideale per una vacanza salutare e rigeneratrice, per recuperare quello stato di

benessere psicofisico che i ritmi di oggi hanno logorato. 'Slowsports' è la rete operativa che promuove eventi e attività sportive a ritmo lento in un perfetto connubio tra sport e natura, interpretando la sempre più diffusa esigenza di turismo ecosostenibile. «È un trend che negli ultimi anni è risultato uno dei più vincenti a livello turistico - conferma Chiara Francesconi del team

di 'Slowsports' - Vogliamo valorizzare l'unicità del nostro territorio, che oltre a tradizioni e gastronomia coniuga tanti paesaggi diversi. Per il turista è un'occasione per riassaporare i ritmi lenti, allentando così lo stress della quotidianità». Varia la gamma delle proposte della rete, che è anche organizzatrice dell'Ecomaraton del sale che si svolge a Cervia in maggio: nordic





walking, trail e passeggiate, bicicletta e mountain bike, canoa e kayak, barca a vela, tennis e teambuilding.

«Per questa estate proponiamo in particolare i trekking culturali, il nordic walking in notturna, e apertivi in salina dopo suggestive escursioni in canoa» sottolinea Francesconi, che è docente di sociologia del turismo dell'Università di Macerata. E in particolare, conquista sempre più 'seguaci' il nordic walking,



scarica l'app:
se ti registri c'è
un regalo per te

TOM FORD
EYEWEAR

DSQUARED²

Ray-Ban

GUCCI

CAROLINE ABRAM
Lunettes et Accessoires

PRADA
EYEWEAR

Kiton

GIORGIO ARMANI

Monokol

MOSCOT

SILVIAN HEACH
The fashion game

PORSCHE DESIGN
EYEWEAR

...e altri

balestrie@balestri.it

OPTIQUE

- Analisi Visiva Computerizzata gratuita • Contattologia su Misura • Applicazioni e Lenti a Contatto • Lenti Cosmetiche per Patologia • Protesi Oculari • Consulenze Personalizzate • Laboratorio di Riparazione

Viale Roma, 20/A • Cervia • optique.cervia@gmail.com

  Optique Cervia  3924539980 • 0544 1825668

servizio di spedizione assicurata • *insured shipping service*



la disciplina nata come allenamento estivo per gli sciatori di fondo, ma che permette a tutti, anche a chi non pratica sport di montagna, di allenare i principali gruppi muscolari grazie all'utilizzo dei bastoni. A Milano Marittima offrono interessanti proposte, con istruttori certificati, il Corallo Beach 279 e la Spiaggia 297.

IN VOLO E SULLA TAVOLA

L'acqua naturalmente domina la proposta sport. Tra mare, canali e laghetti, sono tante le possibilità di praticare le discipline legate agli sport d'acqua. Oltre alle classiche canoa e vela, che non deludono

mai, si stanno facendo strada il surf, wind surf, kitesurf, wakeboard e stand up paddle: nati in lidi lontani, stanno diventando protagonisti anche nel mare Adriatico, dove le onde non sono certo quelle dell'oceano. Tra gli sport più in voga c'è il sup (acronimo di stand up paddle): su una tavola simile a quella del surf si pagaia contro corrente in piedi come gondolieri e ci si può concedere anche una meditazione yoga. Dopo aver stregato California e Hawaii, è sbarcato in Italia con un inaspettato successo, anche perché non ha bisogno dell'onda, bastano i remi, dunque si può fare ovunque. Per chi prefe-

risce salti e acrobazie, ecco il wakeboard, nato dalla fusione dello sci nautico e dello snowboard: con la tavola trainata da un motoscafo questa disciplina funziona perfettamente anche tra le superfici piatte tipiche del nostro mare. Per chi vuole cavalcare le onde sfidando il vento, promette adrenalina pura il kitesurf, spettacolare per le svariate evoluzioni e le performance acrobatiche. Ma attenzione. Per chi è alle prime armi, la parola d'ordine è quella di non improvvisare. «Mai approcciarsi a questi sport senza prima aver seguito un corso di base, non solo per la sicurezza, ma per arrivare prima all'obiettivo e al divertimento - afferma l'atleta e istruttore Davide Baldi, che con l'associazione 'Boardslide' di Cervia ha una scuola di kitesurf, skate, surf, sup, wakeboard e hip hop - Si può partire già da bambini con lo skate, che è la base per tutti gli altri: nella pista di Milano Marittima insegniamo ai più piccoli l'approccio alla tavola e come cadere. Per il kitesurf il discorso è diverso: è uno

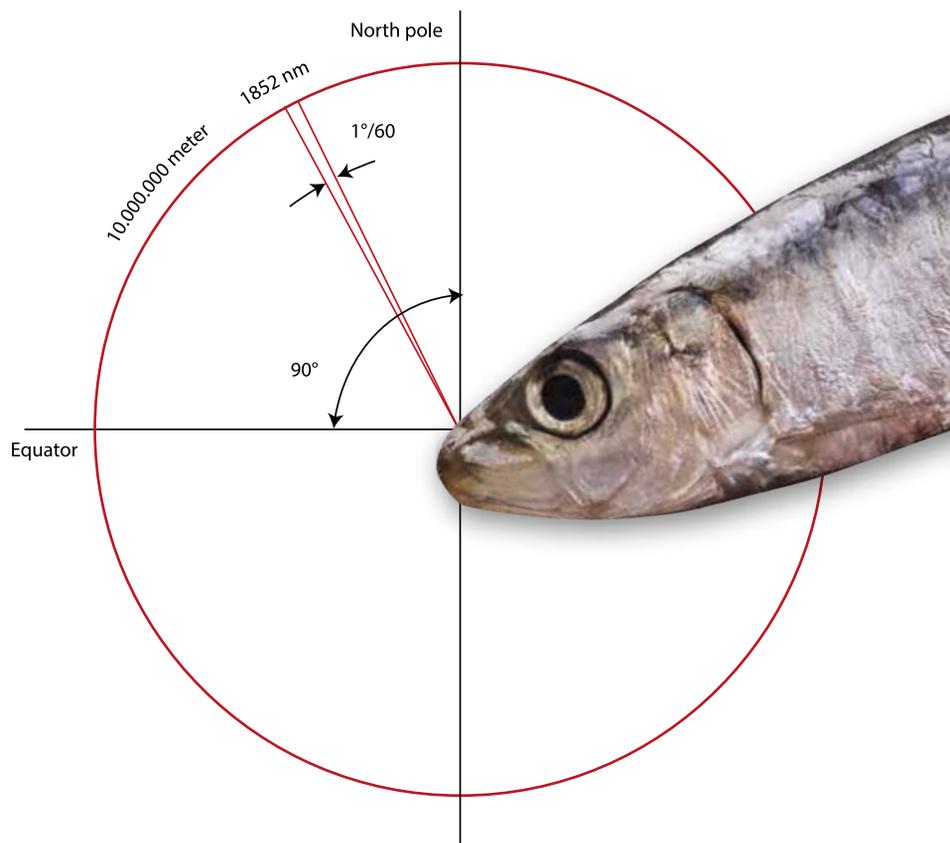


Relax, divertimento, slow sport o acrobazie, la vacanza a Milano Marittima Cervia è speciale per tutti, anche i più piccoli



Il miglio marino o il miglio nautico internazionale (abbreviato con il simbolo M, NM, o, meno frequentemente, NMI, dall'inglese nautical mile) è una unità di misura di lunghezza equivalente a 1852 m.

Noi del Felix abbiamo deciso di utilizzare la dicitura **#migliauticozero** per definire in un'unica parola la nostra filosofia ristorativa che sposa i principi dello Slow Food, l'utilizzo di materia di qualità, la stagionalità dei prodotti, la ricerca maniacale di prodotti "unici" ed in particolare l'utilizzo di materia prima a kilometro zero.



Siete in:
acque territoriali
e
buone mani



Piadine Gourmet - Specialità Gastronomiche - Aperitivi

Rotonda Don Minzoni, 11
Milano Marittima • tel. 349 1111606
www.labottegadel Felix.com



Rotonda Don Minzoni, 13
Milano Marittima • tel. 0544 991686
www.felixristorante.com



sport estremo che può diventare pericoloso e richiede una buona nozione dell'aquilone».

E' stato proprio Baldi, già campione italiano di skate e di kitesnow, a 'importare' queste attività nella riviera romagnola. «Qui a Cervia abbiamo tirato su atleti di livello europeo come il pluricampione di wakeboard Fabrizio Benelli, e il campione di surf Alessandro Onofri», sottolinea. Ma dove è possibile vedere in azione questi appassionati della tavola marina? «Pratichiamo il surf, sup e kitesurf di fronte al Circolo nautico di Cervia, e a Milano Marittima davanti al Canalinno, Bagno Tahiti, colonia Varese, la spiaggia libera del grattacielo: durante l'estate però non ci vedete in spiaggia ma solo al largo - conclude Baldi - Al Wake Park Mima lungo la Statale adriatica, con all'interno la teleferica, pratichiamo invece il wakeboard, qui insegnano i migliori atleti italiani».

Anche a Lido di Savio presso lo Sporting Beach si tengono corsi per wind surf, kite, sup e vela. Inoltre qui funziona il servizio di rimessaggio per l'attrezzatura, moto d'acqua, barche e amotore e katamarani.



Uno splendido tramonto fissato dall'obiettivo di Giulia Maioli, sopra divertimento al Papeete Beach



WWW.MARYANMEHLHORN.COM



MARYAN MEHLHORN®

bottega di franca

V.le Gramsci 8 – Milano Marittima | Tel. 0544-992890



‘FAST AND SLOW’ HOLIDAYS

News from the beach 3.0, cultural hikes, water acrobatics or yoga on a surfboard

Sport and glamour, luxury and relaxation: summer in Milano Marittima has many facets and a holiday there many faces. Milano Marittima is loved by young people and VIPs thanks to its parties, meetings and glamour, and chosen by families and couples of all ages thanks to the combination of the sea and a thriving pine grove. Faces that are reflected along the sandy coastline, with beaches and spas by the sea, bathing establishments equipped to satisfy the needs of children and adults, free beaches and those designed for those who want to bring their pets: in short, there really is something for everyone. For the summer of 2016 there are several new developments put in place by the Cervia Lifeguard Cooperative. What was already the largest beach with wifi access in Italy has been upgraded: an easier and faster connection, without using a password.

This year the beach once again remains open in the evening to enjoy the sea at night. For those who are not content to lie in the sun when on holiday or do not want to give up their physical activities, Milano Marittima is an outdoor gym that allows you to practice any type of sport. The sea, the beach, the natural park and the pine grove are natural habitats that have made these places, since their début in the tourism hospitality industry, ideal destinations for a healthy and regenerating holiday. ‘Slowsports’ is the operational network that promotes events and sporting activities, in a perfect union between sports and nature, but at a ‘slow’ pace, and has been interpreting this need for sustainable eco-tourism over the last few years, by organising Nordic walking, trails and hiking, cycling and mountain biking, canoeing and kayaking and sailing activities. Water naturally dominates the

sports on offer. Between sea, canals and lakes, there are plenty of opportunities to practice water sports. In addition, to the more traditional canoeing and sailing, which never disappoint, surfing, windsurfing, kite surfing, wake board and stand-up paddling are also becoming popular: born on distant shores, they are becoming the protagonists of the Adriatic Sea, where the waves are not as big as those of the ocean. Among the most popular sports there is sup (stand-up paddling): on a board similar to a surf board you paddle against the current standing up like a gondoliers and it is often used for yoga meditation. For those who prefer jumps and stunts, there is the wake board, a fusion of water skiing and snowboarding, with the board pulled by a speedboat, and then kite surfing, spectacular thanks to its varied trends and acrobatic performances.

Спорт, светская жизнь, отдых

Спорт и светская жизнь, роскошь и отдых: у лета в Милано Мариттима множество настроений, а у отпуска - множество обликов. Этот городок любят и молодежь, и вил-персоны за праздники, встречи и гламур, его выбирают семьи и пары всех возрастов также за то, что здесь есть и море, и роскошная сосновая роща.

Милано Мариттима предлагает множество способов проведения отпуска на своем песчаном побережье с модными пляжами и спа-салонами на берегу моря, пляжами с оборудованием для детей и взрослых, бесплатными пляжами: здесь вы найдете действительно все и на любой вкус. Самый обширный пляж с wifi в Италии с самым легким и быстрым соединением, без пароля и работающий всегда, даже вечером. Кроме того, благодаря своим пляжам, сосновой роще и морю Милано Мариттима - это настоящий спортзал на открытом воздухе, где можно заниматься спортом в медленном ритме или пытаться выполнять более динамичные и акробатические упражнения.

Здесь организуют группы для занятий скандинавской ходьбой и трейл раннингом, прогулки, поездки на велосипедах и маунтинбайках по различным маршрутам, а также походы на каноэ и байдарках. А потом вас ждут новые водные виды спорта. Помимо классического парусного спорта, который не разочаровывает никогда, набирает все большей популярности серфинг, винд-серфинг, кайт-серфинг, вейкборд и гребля на доске стоя.

G

A



A

I

G A I A

C O N C E P T S T O R E

**Abbigliamento e accessori uomo e donna,
profumi e oggettistica casa**

Viale Roma, 1 Cervia (RA)

www.gaiastore.it

L'involucro della realtà

**UNA MISSIONE VOLTA ALLA RICERCA
DELL'AUTENTICITÀ DEI SIGNIFICATI
PERCHÈ OGGI TURISMO SIGNIFICA 'ESPERIRE'**

di **Fabrizio Fontana**

L'architettura e il turismo, oggi rappresentano i riferimenti più significativi del nostro territorio. Nuove economie di scala, che promuovono questo connubio mettono al centro l'uomo ed il suo equilibrio psico-fisico. Di qui passa il turismo senza tempo, che rappresenta il recupero di una memoria trascorsa ma mai dimenticata dall'uomo.

L'uomo si riconosce in un orizzonte turistico, godendone, in cui semanticamente riscopre la bellezza, la funzionalità e la natura dialogare fra di loro. Questo dialogo lo possiamo ritrovare a

grande o piccola scala urbana; non importa. Ciò che conta è l'intensità con cui l'uomo riesce a percepire e a nutrirsi di quell'equilibrio. Qui, viene richiamata la professione e la sensibilità di tutti gli operatori turistici, ma anche dell'architetto; tale professione si configura sempre di più come una missione volta ad interpretare e divulgare cultura, bellezza ed emozioni, in sintesi coniare "un sogno". Siamo chiamati a questo ruolo affinché l'orizzonte in cui viviamo possa stimolare come fonte indiretta l'uomo alla ricerca del benessere. L'essere umano, infatti, è al centro di questo equilibrio; natura e bellezza siano essi all'interno di scenari



naturali od antropici, rappresentano la piattaforma culturale per consolidare un turismo che aveva perso le sue origini e l'autenticità delle risorse da cui è nato.

Durante gli anni '60, le località turistiche come Cervia e Milano Marittima hanno avuto il loro decollo nel panorama turistico italiano; esse rappresentavano mete autentiche in cui la qualità della vacanza era connotata anche e soprattutto dalla qualità dell'accoglienza romagnola che si distingueva per la sua spontaneità e genuinità, dai valori dei rapporti umani e confidenziali che si istauravano fra gli ospiti e i locali; i sogni erano la Vespa, la

500, la pensione 'Maria' e "tutti al mare"; l'energia in queste "parole", a distanza di anni, le ritroviamo ancora intonse e ne sentiamo un po' la nostalgia. Negli anni a venire, il turismo ha subito una evoluzione socio culturale complessa e, spesso, ha perso di vista l'obiettivo, ovvero l'energia del sogno da perseguire che lo connotava, perdendo di vista l'uomo al centro di nuovi equilibri da cui nutrirsi. Il turismo dovrà sempre di più comunicare attraverso i segni lasciati al territorio con il recupero di una memoria, interpretarla al fine di coniare, disegnare e lasciare al futuro un bacino di energie vitali. La missione dell'architetto, spinto e cu-

rioso, dovrà promuovere la propria ricerca nell'interpretare la relazione fra architettura, svago e natura come fonte principale del benessere, per un rinato turismo. Proprio da questo, nostra fonte primaria di ispirazione, cogliamo gli elementi cardine cercando di plasmarli attraverso la materia, facendone poi architettura: elementi che costituiscono l'orizzonte semantico in cui l'uomo riesce inconsciamente a riconoscersi e a stare "bene".

Cervia e Milano Marittima rappresentano una meta turistica in evoluzione, proprio perché il tempo plasma e gestisce le potenzialità che sanno esprimere evolvendosi negli anni.

L'intera collettività, tutti gli operatori turistici, compresi noi architetti, ne siamo interpreti, e dobbiamo cercare di farlo consapevoli del passato con uno sguardo al futuro che dovrà sempre di più consolidare i legami di cui sopra. Oggi turismo significa esperire, sentire profondamente; si può esperire qualcosa di prezioso solo in luoghi e in ambienti con cui si intuisce un rapporto, a volte, quasi spirituale.

La nostra località deve maturare in questo, e deve cogliere un aspetto sostanziale, a volte inconscio, di ciò che si desidera in una vacanza: **il turista non deve più 'cibarsi' di una località ma 'nutrirsi'**. Questa distinzione è fondamentale, per quanto sottile; il turista deve integrarsi alla località, intimamente, in tutti i suoi aspetti e viverla sentendosi attore diretto.

L'uomo e la natura dialogano, riportando la poesia del 'viaggiante turista', nell'esperienza, nell'arricchimento interiore, nell'organica assimilazione delle novità vissute, nell'accrescimento della nostra capacità di comprendere l'unità nel molteplice, il grande intreccio costituito da terra e umanità, nel ritrovare antiche verità e leggi in situazioni del tutto nuove. Da qui l'importanza dell'architettura volta non alla sua autocelebrazione, ma al raggiungimento di un equilibrio in cui l'uomo è al centro e gode di tutto questo nutrendosi a vantaggio del proprio benessere psico-fisico. Ecco la memoria che il turista difenderà al suo rientro e continuerà a ricercare nel suo viaggiare il mondo anche interiore. L'architettura e il design in questo trovano la loro massima espressione; non bisogna pensare che siano solo i grandi progetti che accelerino il principio di riqualificazione del turismo inteso come sopra; anche quelli più contenuti possono allinearsi qualitativamente a questa ambizione.

Tutti, proprio tutti, a varie scale dimensionali, dovremmo riuscire ad interpretare il turismo attraverso questa lettura, contribuendo così al restauro di un patrimonio turistico cristallizzato da vecchi schemi e sogni abbandonati. Bisogna sapere sognare ad ogni scala; dalla riqualificazione della piccola piazza, alla riorganizzazione dell'intera città, dal grande albergo, al restyling di una hall, ecc; non importa la dimensione dell'intervento, ma il sogno e le



CHI È FABRIZIO FONTANA

Nato a Ravenna il 24 ottobre 1966, Fabrizio Fontana si forma come architetto a Firenze laureandosi con lode nel 1991 dalla "bottega didattica" del Prof. Arch. Mario Zaffagnini. Frequenta il Conservatorio Giuseppe Verdi di Ravenna interrompendo gli studi di pianoforte per dedicarsi al lavoro. Si forma come progettista a Bologna nello studio di un gruppo di giovani architetti capitanato dal Prof. Arch. Mauro Maccolini. Poi si trasferisce definitivamente a Ravenna mantenendo contatti con le Facoltà di Architettura delle Università di Firenze prima e di Ferrara poi. Fontana è teso alla ricerca quasi esasperata dell'autenticità come valore assoluto sia come punto di partenza che come obiettivo da raggiungere in qualsiasi piattaforma di esperienza lavorativa. Il percorso intrapreso è quello di investigare il rapporto reciproco fra uomo e ambiente nella creazione del paesaggio, contemporaneamente alla ricerca dei valori umani come punti di riferimento assoluti nella crescita dell'uomo prima e dell'architetto poi.

Il concetto di paesaggio non è mai romantico né contemplativo. Esso diviene piuttosto l'occasione per indagare la struttura e i rapporti interni di ciò che appare. La ricerca ha poi un immediato risvolto pratico e operativo nelle architetture realizzate in cui la volontà primaria è quella di voler tenere presente la natura e il paesaggio come elementi fondanti e imprescindibili del progetto. La sua esperienza progettuale più significativa è fra Cervia, Chioggia, Fano Forte dei Marmi, Pescara, Ravenna con le sue Marine (nella foto l'architetto Fontana con l'assessore regionale al Turismo Corsini).





boggi.com

Saint-Tropez | Cannes | Forte dei Marmi | Milano Marittima | Santa Margherita
Alassio | Lido di Jesolo | Roma

BOGGI[®] MILANO

BM39

MILANO MARITTIMA | | Viale Giacomo Matteotti 39 | Tel. +39 0544 993.438



emozioni che riusciamo a trasmettere, realizzandoli. L'architettura deve essere intesa come una sfida in un ambiente a volte ostile che non lascia margine all'imperizia e non può prescindere dal sapere tradizionale sedimentato; un percorso silenzioso deve invitare a guardare l'architettura con gli stessi strumenti e con lo stesso atteggiamento con cui si indaga il paesaggio. Un progetto turistico architettonico deve essere sempre coerente, senza contraddizioni né forzature e ancorato ad alcuni temi tipici della modernità, in primo luogo il turismo e l'habitat per le vacanze. L'architettura del turismo, allo stesso tempo, **si lega alla tradizione dei luoghi, alla conoscenza delle sue leggi e dei suoi valori** senza dimenticare l'applicazione dell'evoluzione tecnologica ma evitando che questa diventi l'unico obiettivo che da solo qualifichi l'architettura.

E' nel concetto di architettura universale che l'utente deve ritrovare un orizzonte urbano in cui riconoscersi.

A mio avviso la "sperimentazione" interviene sui luoghi senza mutarli radicalmente, con una visione ecologica e solistica ante litteram: gli insediamenti, gli spazi aperti, i materiali non sono mai estranei al territorio, ma arricchiscono di nuovi significati il contesto naturale dei medesimi. È in questo sottile e difficile equilibrio che sta lo sforzo maggiore che apparentemente non risulta, ma che rappresenta l'attualità del messaggio architettonico; il suo contributo originale sta nel porsi al margine di una ricerca spesso esasperata di tendenza e di forzatura all'originalità a tutti i costi.

Oggi e ancora di più 'domani', l'utente / turista troverà un suo riferimento e un suo benessere nel momento in cui la forma architettonica sottolinea le valenze paesaggistiche e la sua autenticità: chi guarda all'esterno "conia" questo stesso paesaggio a

misure e rapporti umani per viverlo all'interno di sé.

Ci piace ora citare alcune realizzazioni e progetti che nella nostra esperienza professionale sono testimonianza di un progetto turistico e architettonico, ponendo al centro l'uomo e le sue emozioni. L'edificio dei negozi Fendi, in viale Matteotti a Milano Marittima, è il risultato di una sfida che riteniamo avere vinto.

In quel tratto il viale non veniva interessato dalla passeggiata commerciale; i pedoni infatti si fermavano all'altezza del canalino. Ipotizzare negozi in quel tratto pareva rappresentare una utopia. Il sogno è stato quello di costruire **una 'scatola' architettonica trasparente, integrata nel verde della natura, piena di energia**, senza tempo, divenendo così un richiamo alla passeggiata pedonale, allungando il tratto commerciale per l'interesse dell'intera località: mai come in questo caso l'architettura è stata a servizio del turismo. Ancora oggi, questa architettura che ha colto la funzionalità sposando bellezza ed eleganza, è viva e può rappresentare un manifesto progettuale senza tempo per nuovi e futuri interventi di riqualificazione turistica architettonica. Il restyling dell'hotel Atmosfere (già pensione Antonia) a Milano Marittima è stata una bella sfida; poter competere turisticamente con il vicino Palace Hotel, sembrava un investimento improponibile. In realtà siamo riusciti nel nostro obiettivo.

Avevamo una piccola pensione, retaggio di un turismo degli anni 50/60, arrivata oramai al capolinea delle sue funzioni; rianimarla sembrava impossibile ed invece in pochi mesi, l'architettura, il design, la volontà progettuale ha saputo raccogliere la sua memoria storica dormiente e restituirla al patrimonio turistico contemporaneo. Il sogno è stato quello di disegnare una architettura che racchiudesse al suo interno un 'concentrato' emozionale e rapisse l'intimità autentica dell'ospite; piccoli spazi ma densi di



Spadafino

SEA RESTAURANT



Viale 2 giugno 110, Milano Marittima

Tel 0544 991515 • Cell. 347 0559282

 Spadafino Sea Restaurant



significati emotivi, profumati di quella passione che ha accompagnato tutta la progettazione; quando queste energie si impadroniscono dell'architettura, questa vive di una autonomia senza tempo, e l'ospite lo percepisce sempre. Recuperare l'anima e rifarla vivere ha portando questa struttura nel panorama delle eccellenze delle offerte turistiche della località. La coerenza di sperimentare nuovi materiali e nuove funzioni ha raggiunto un punto di equilibrio armonico, coniando una piccola architettura ove è possibile respirare e vivere note di benessere a piccola scala ma intense. Scorci, affacci, gestione progettata delle luci, dei giardini pensili, le analisi cromatiche, insieme compongono un "abito urbano" che sa accogliere e arricchire chi lo "veste".

Un'altra esperienza che ci piace raccontare è il restyling dell'hotel Belvedere nella rotonda Don Minzoni; esso si presentava 'spento', involupato in un corto circuito con il contesto; il turista era 'prigioniero' di un modello turistico arcaico, in schemi spazio/temporali privi di energia ed interazioni con l'esterno. Una struttura spenta. Il sogno, per rigenerarla, è stato quello di 'aprire' la medesima al parco di pertinenza e viceversa. Il progetto ha fatto sì che hall, parco esterno, piscina, zona pranzo e giardini pensili vivessero integrati in un dialogo architettonico, alimentato perennemente attraverso un continuo scambio di energia.

Ecco, quindi, che il parco esterno disegnato da una morbida

piscina si veste di una raffinata pavimentazione su cui si affacciano i giardini pensili completi di specchi d'acqua relax posti al piano primo. Le zone giorno, "accompagnano" gli ospiti dalla colazione alla cena a bordo di un terrazzamento pensile che abbraccia i pini e sfiora perimetralmente la piscina dai colori caldi e morbidi; la progettazione di un verde integrato a bordo terrazza crea un diaframma naturale, come filtro alla vista diretta della medesima. Richiami alle valenze naturali, integrate all'architettura, hanno messo al centro il turista rendendolo protagonista.

Esperienze simili, per citarne alcune, sono state il restyling dell'Hotel Perla Verde, Hotel Kontiki, l'Hotel Parco, l'hotel El Prado, ecc. ove l'obiettivo era quello di fare dialogare l'architettura con la natura circostante e infrangere quelle barriere fisiche che perimetravano le proprietà senza una logica di 'accoglienza'. Questi esempi concreti hanno fatto bene al turismo, interpretandolo e sviluppandolo nei contenuti, nel rispetto di una analisi di sostenibilità economica prevista e raggiunta.

Un altro progetto realizzato, che mi ci ha fatto sognare è la ricostruzione e la nuova interpretazione del Kalumet, sul molo nord a Milano Marittima.

E' stato un viaggio appassionante, come dentro ad una favola, in cui oggi, giorno dopo giorno, vengono scritte le sue pagine di vita. Il punto di osservazione del luogo, è unico. È venuto istintivo



AR 6090

EMPORIO  ARMANI



FRANCIS CONCESSIONARIO OROLOGI EMPORIO ARMANI
MILANO MARITTIMA - VIALE MATTEOTTI, 34 - TEL. +39 0544994668

ricordare nella memoria di bambino, l'immagine del caleidoscopio posto sul mio comodino prima di dormire; un cilindro magico di cartone blu avio, dentro il quale sognare, vedendo riflesso al suo interno una energia in movimento, da cui nutrirsi di sogni e fantasia. La sensazione che si prova entrando al Kalumet, è proprio quella di abitare una favola disegnata da un pastello a cera bianca e blu/avio; qui i riflessi, proprio come guardando dentro ad un caleidoscopio cambiano ogni momento, arricchendo la memoria di sensazioni che non torneranno più poiché superate attimo dopo attimo, da altrettante e sempre più intense. La scatola armonica, sorretta dalla palafitta, è la copertina di una favola per adulti ove ognuno di noi vi potrà sognare, arricchendo la propria immaginazione.

La matita colorata di giallo e arancione l'abbiamo usata disegnando i limoni e gli aranci all'interno del giardino d'inverno, ove i riflessi della luna, di notte, dall'alto generano le ombre dei medesimi, esaltandone i profumi; tutto questo custodito gelosamente giorno e notte, dal guardiano più autorevole, che è il mare. Un altro progetto significativo, e che sta per iniziare è il recupero del Magazzino del Sale, ex Cral a Cervia.

Gli stimoli raccolti integrati ad un sogno, hanno rappresentato la piattaforma di riferimento a cui ci siamo ispirati nella nostra visione progettuale. L'identità del progetto, la sua vocazione turistica, l'integrazione volta alla destagionalizzazione delle funzioni, l'innovazione della proposta e la ricerca del punto di equilibrio tra le valenze culturali e quelle commerciali, rappresenteranno un punto di arrivo e un valore aggiunto, concreto ed immediato per l'intera comunità. Quando siamo entrati nell'edificio abbiamo percepito la dimensione plastica e planivolumetrica, quasi malinconica, di un'architettura industriale abbandonata, ma pronta a restituire l'energia dormiente all'intera Città. **L'anima dormiente di questa Architettura Industriale deve essere ascoltata ed interpretata** con una nuova e ritrovata energia per un nuovo ciclo della propria Vita. La sfida è stata raccolta e sviluppata nel nostro progetto (a pag. 48 il rendering del recupero del magazzino del Sale). È emozionante, quasi commovente, cogliere l'atmosfera di capolavori architettonici dimenticati dall'uomo e dal tempo. Questi patrimoni, troveranno a breve una nuova e rigenerata 'dimensione'; il livello culturale sociale sta raggiungendo il punto di maturazione affinché questo accada.

Abbiamo l'ambizione di restituire alla Città una Architettura Industriale la cui semplicità è un punto di esaltazione.

Ecco quindi accendersi il sogno visionario di una Vecchia Fabbrica del Sale, una Officina, che vive nella sua dimensione originaria e nelle sue trasparenze. Nasce da qui il nome a questo contenitore: "OFFICINE DEL SALE".

Questi progetti che trainano il turismo in una dimensione rigenerata, ed abbracciano l'architettura, l'uomo, il sogno e le emozioni non sono altro che il cuore pulsante posto al centro della Ricerca e Sviluppo nel Settore della SCIENZA DELLA VITA.





Gabriele Benini

fotografie su appuntamento

tel. 0544 994 526

balestriebalestri.it



Gabriele Benini ha fotografato per:

Campagne Pubblicitarie Nazionali

Varie pubblicazioni su

**"Vogue Bambini", "Moda Junior",
"Book Moda Bambini", "Fashion",
"Vogue Gioiello"**

Premio pubblicitario

"FZ Urkunde" (Germania) con ultima edizione

Ritratti pubblicati (Portrait)

Zucchero per "Max"

Ivano Fossati per interno di copertina

"Lindbergh",

"Lettere sopra la pioggia"

Luciano Pavarotti per "Modena Mondo"

Nobel Rita Levi Montalcini per copertine

"Panorama",

"La clessidra della vita", "I nuovi magellani

nell'era digitale"

Diego Armando Maradona per "Il Venerdì

di Repubblica"

Martina Colombari per "TV Sorrisi e Canzoni"

Luca Goldoni per copertine "Stiamo lavorando per voi", "Maria Luigia donna in carriera", "Chiaro e Tondo"

Guglielmo Zucconi per copertina "Parola di giornalista"

Vittorio Zucconi per copertina

"Si fa presto a dire Russia"

Lucio Dalla per "Istantanee ai miti"

Altre pubblicazioni su

"Gente" - "Espresso"

"Sette" del Corriere della Sera

"Riviera del Conero" copertina

"Come adottare un bambino e farlo felice" copertina

"Io, Antonio Cabrini" copertina

Premiato (cervese dell'anno) al

Sarchiapone di Zimbo.

Campagne pro "Unicef"



NUOVA SEDE STUDIO:

Milano Marittima Centro

Viale Bologna, 15 - Tel. 0544 994 526 - Cell. 338 970 33 76

Galleria fotografica:

Viale Forlì, 5/B - Rotonda 1° Maggio - Tel. 0544 992 413

www.beninistudiofotografico.com

THE WRAPPING PAPER OF REALITY

Architecture must work to achieve a balance in which man is the centre and it must be able to dream both in small and big projects.

Today architecture and tourism are the most significant references for our local area. New economies of scale that promote this union put man and his psycho-physical balance at the centre. Man recognises himself in a tourist location in which he rediscovers beauty, functionality and nature and the dialogue between them. We can find this dialogue in a large or small urban scale; it does not matter. What matters is the intensity with which man is able to perceive and feed on that balance. Here the professionalism and the sensitivity of all the tour operators is brought to the fore, but also the architect; this profession is ever more emerging with a mission to interpret and disseminate culture, beauty and emotions, in short to forge "a dream". During the '60s, the tourist areas

such as Cervia and Milano Marittima gained popularity in the Italian tourism scene; they represented authentic places where the quality of the holiday was characterised also and above all by the quality of the Romagna hospitality, which stood out for its spontaneity and authenticity.

Over the following years, tourism underwent a complex socio-cultural evolution, and often lost sight of its goal. Tourism must increasingly communicate through the marks left in the region by recovering a memory and interpreting it in order to forge, plan and leave the future with a reservoir of vital energy. Cervia and Milano Marittima are an evolving tourist destination. The whole community and all the tour operators, including us architects, interpret it. Today tou-

risms means to experience, to feel deeply; you can bring something valuable only to places and environments where an at times almost spiritual relationship can be recognised. Tourists should not 'feed' on a location but 'be nourished' by it. This distinction is critical yet subtle; the tourist must be integrated into the town, in all its aspects and experience it as if he were a direct actor in it. Hence the importance of architecture aimed not at self-celebration, but at the achievement of a balance in which man is at the centre. In this, architecture and design find their highest expression. It is not just the big projects that accelerate the principle of tourism redevelopment as explained above; even the smallest projects can align themselves qualitatively with this ambition.



Архитектура и туризм

Архитектура должна служить для достижения равновесия, центральное место в котором занимает человек, и должна уметь мечтать как при реализации больших, так и малых проектов.

Архитектура и туризм сегодня являются самыми важными ресурсами нашей территории. Человек познает себя, расширяя свой туристический кругозор, он открывает в нем красоту, функциональность и природу, которые перекликаются между собой. Червия и Милано Мариттима - это территории с развивающимся туризмом. Все общество, все туроператоры, в том числе и мы, архитекторы, принимаем участие в этом процессе. Сегодня туризм означает "испытывать", "глубоко чувствовать". Профессия архитектора все больше представляет собой миссию, инструмент для интерпретации и распространения культуры, красоты и впечатлений, одним словом - для создания "мечты".

life
milanomarittima



La App più completa e aggiornata
sull'enogastronomia e il turismo
del gusto in Emila Romagna



MILANOMARITTIMALIFE

Vuoi raggiungere immediatamente
il mondo di Milano Marittima?
Diventa amico della pagina Facebook
MilanoMarittimaLife
e invia le tue promozioni, i tuoi eventi
e i tuoi post

Facebook: [MilanoMarittimaLife](https://www.facebook.com/MilanoMarittimaLife)
www.milanomarittimalife.it



VIA EMILIA WINE&FOOD

VINI / CANTINE / PRODOTTI TIPICI
RICETTE / TERRITORI / ITINERARI
LUOGHI DEL GUSTO
EVENTI / OFFERTE VACANZE

Scaricala gratis da Apple Store e Google Play



GLOBAL STORE CASHMERE

Lusso made in Italy a prezzo di fabbrica.
Da 50 anni grazie alla continua ricerca e
rispetto della tradizione produciamo capi in
cashmere di estrema qualità.
Presso i nostri punti vendita trovate esposti
oltre 50.000 capi assortiti nei più prestigiosi
marchi.

Via Dell'Industria, 5
Montaletto di Cervia (RA)
tel. 0544 964529
www.cashmereglobalstore.it



uno chef da palcoscenico

SIMONE RUGIATI SPERIMENTA IN CUCINA DA SEMPRE, FA TV DA QUANDO AVEVA 11 ANNI, È BLOGGER E GIRAMONDO INSTANCABILE... COS'ALTRO AVRÀ IN MENTE LO CHEF PIÙ AMATO DELLA CUCINA ITALIANA?

di Elisabetta Boninsegna

Simone Rugiati, 35 anni toscano d'origine (Santa Croce sull'Arno), milanese d'adozione, è uno degli chef italiani che prima di altri si è improvvisato showman. Bravissimo dietro i fornelli ha dimostrato altrettanto disinvoltura e capacità su un palcoscenico.

Dopo gli studi alberghieri, i corsi e gli stage, tra estero e Italia, inizia la sua carriera in televisione dirigendo *'Buon appetito'* e *'Mangiar Sano'*, poi è presenza fissa alla *'Prova del cuoco'* e prende parte a vari format su Gambero Rosso. Nel 2010 partecipa anche alla settima edizione del reality *L'isola dei famosi* e nel 2012 a *Pechino Express*.

Non dimenticando mai la sua passione per la cucina, Simone Rugiati rappresenta la perfetta sintesi tra uno chef di talento e un influencer mediatico in grado di comunicare a giovani e meno giovani. Nato sotto il segno dei gemelli, Simone Rugiati, è un fiume in piena di creatività. Instancabile ed energico, ha bisogno di cambiare scena e pubblico frequentemente, anche se nella sua vita privata ama la pesca

solitaria e la tranquillità. Nel 2014, Rugiati ha lanciato il suo blog *'www.foodloft.it'* con risultati ottimi. Del resto non c'era da stupirsi: tutto quello che tocca Simone diventa oro. Anzi, più buono dell'oro: un manicaretto da leccarsi i baffi.

Simone, la tua passione per la cucina quando e perché è nata?

È nata quand'ero piccolo. Mi ricordo che la mia tata mi cucinava i pop corn e io restavo incantato a sentirla scoppiettare dentro la padella: erano gli unici minuti in cui stavo buono... In più avevo due nonne molto brave a preparare i pranzi e una di loro aveva origini contadine. Quando uscivo con lei per andare a comprare l'olio non andavo al supermercato come gli altri bambini, io andavo al frantoio. Stessa cosa con la carne di maiale, più di una volta sono andato a vedere ammazzare il maiale. Penso che la mia passione per i prodotti di alta qualità e per l'artigianalità con cui vengono preparati sia nata proprio a seguito di quelle 'gite' con la mia nonna. In cucina ero uno sperimentatore seriale, facevo prove con tutto quello che mi capitava a tiro: bevevo



aceto col miele, condivo le fette biscottate con pasticci che inventavo lì per lì. Insomma mi divertivo come un matto e ho continuato a farlo anche da grande.

Il tuo piatto preferito?

Quello che mangio domani. Sono lunatico. Mi piace un filetto di manzo quanto un'ostrica. L'unica condizione è che siano entrambi di ottima qualità. Una ricetta, per buona che sia, non mi stupisce più di tanto. Se mi impegno so farla anch'io. L'idea della preparazione ai fornelli mi può stuzzicare ma non mi provoca stupore. Quello che invece continua a meravigliarmi è il prodotto buono, fatto bene artigianalmente. Se mi fanno assaggiare una mozzarella di bufala da urlo, ecco per me è il massimo, mi emoziono. Mi piacciono piatti semplici ma realizzati con prodotti di altissima qualità.

Il piatto che ti viene meglio?

Sono un cuoco e più o meno mi vengono bene tutti i piatti. È vero che ce ne sono alcuni che ormai realizzo a occhi chiusi, ma non succede quasi mai perchè non provo nessun gusto a fare piatti uguali alla volta prima. Cerco sempre di cambiare qualcosa, di impreziosirli con un intervento creativo. Comunque, per tornare alla domanda, i piatti che mi riescono meglio sono la ribollita toscana e i crostini toscani con fegatini: i piatti della mia terra. Il pesce, sarà perchè sono un grandissimo appassionato di pesca, rimane l'alimento che mi piace di più da cuinare. Mi diverto molto a manipolarlo, trattarlo e servirlo.

Vegani, crudisti? Che ne pensi?

Non sono mode, sono filosofie di vita. Io la carne la mangio eccome... anzi una fetta di carne sotto le quattro dita di spessore per me è carpaccio: del resto sono toscano... La carne mi piace, mi fa star bene. Però, in un qualche modo, concordo che, come tutte le cose, non bisogna esagerare. Ci sono alcuni momenti in cui anch'io divento vegetariano. Per esempio in primavera, visto che io sono allergico ai pollini, mangio meno carne rossa perchè a me dà un po' di sonnolenza. Da sempre sono rispettoso di chi è vegetariano, soprattutto se lo fa bene con il giusto apporto di altre proteine. Come rispetto anche i vegani. Quello che noto, invece, è che non c'è più rispetto da parte loro nei confronti di chi come me è onnivoro. Mi sono un po' scocciato di quelli che, sfoggiando l'arroganza di chi pensa di avere la verità in tasca, sostengono che chi mangia carne mangia cadaveri. E se non sei un vegano ti giudicano male. Io rispetto loro e loro devono rispettare me.

Dopo l'Italia qual è il Paese in cui si mangia meglio?

Tutti dicono che l'Italia è il Paese dove si mangia meglio e per la qualità dei prodotti che abbiamo è vero, ma per la cucina cucinata ci sono altri Paesi che, secondo me, ci passano avanti. Noi ci adagiamo un po' troppo sulle nostre glorie. E mi riferisco alla cucina libanese, thailandese e vietnamita. La libanese, soprattutto, è una cucina in cui ci sono molte verdure e tanto pesce. E' una cucina semplice ma molto



curata, che offre ottimi prodotti di mare, di montagna e pianura. Basta arrivare all'aeroporto di Beirut per capire che siamo noi quelli rimasti indietro. Ci sono dei locali bellissimi dove si mangiano piatti prelibati. La cucina thailandese, invece, l'adoro per l'uso delle spezie, dei profumi.

Hai scritto 200 libri, non dirmi che hai qualcos'altro da scrivere?

Beh, sì. Dovrei scrivere una biografia ma, data la vastità dell'argomento dovrei scriverla a fascicoli. Penso che farò un libro per Natale e anche se in questo momento la carta stampata funziona meno, ritengo che sia comunque importante fermare ciò che sto vivendo. E un libro lo fa senz'altro meglio di internet e dei social. Le ricette, invece, le scrivo sul blog perchè è giusto che siano alla portata di tutti. Il libro penso che lo farò sui miei viaggi per il mondo, con storia dei piatti e foto molto belle, su episodi che ho vissuto e ricette privatissime.

Bello, fotogenico, simpatico. Cosa non rifaresti in tivù e cosa vorresti fare che non hai fatto?

Non rifarei sicuramente l'Isola dei famosi mentre rifarei Pechino Express. Io ho iniziato a fare tivù a 11 anni, prima di molti altri. E ora vedo che ci sono tanti, forse troppi, programmi sulla cucina. Alcuni, lasciatemelo dire, anche buttati un po' lì così... Quando c'è troppa roba, bisogna guardare avanti, fare altro. Sicuramente farò qualcosa di nuovo tra il 2016 e il 2017. Sto scrivendo un programma su pesca, viaggi e cucina, che registreremo tra breve, poi vediamo a chi interessa.

Meglio una donna o una buona cena?

Una donna. Ma bisogna stare attenti perchè una donna potrebbe anche rovinarti la cena. In questo momento, visto che sono felicemente fidanzato, preferisco una cena con la mia donna.

So che conosci bene la Romagna, cosa ti piace di più della cucina locale?

Milano Marittima (il Papeete e il Pineta) è stata la mia casa estiva per vari anni. Mi piace molto la semplicità della cucina romagnola: il pesce azzurro, le canocchie, la saraghina, le sardine, i fischioni. Conosco i pescatori del canale di Cervia e li adoro. I romagnoli sono nati per essere ospitali, ce l'hanno nel sangue. Ho girato tutti i posti d'Italia, ma quel modo di farti sentire a casa, sia quando sei in un albergo che in un ristorante, non l'ho trovato da nessuna parte. Riescono a farti godere delle buone cose semplici. Anche negli altri posti ci sono le buone cose semplici, ma con molta più frequenza ti viene proposto il prodotto turistico. In Romagna, invece, si sente che vogliono farti star bene e darti la cosa più buona. Eppoi cosa c'è di più buono, dopo una giornata di pesca, di una piada fatta bene. A me piace come la fanno a Milano Marittima. Se è tanto tempo che non vengo, chiedo una piada classica: crudo, rucola e squaquerone.



Se è un po' che sono in Romagna, una delle piade che mi piace di più è con mozzarella, mortadella e tabasco verde. Questi tre ingredienti insieme sono una bomba.

Cucinare ti rilassa, ti esalta o ti realizza?

Se sono a casa mi rilasso e mi diverto. Se devo cucinare in un posto in cui non ho mai lavorato provo un po' di ansia, ma poi quando inizio a cucinare mi esalto e sento che mi sto realizzando.

Se dovessi andare su un'isola deserta tre cose che ti portaresti di cui non puoi fare a meno

Il mio sogno è proprio quello di andare su un'isola dove sto tranquillo, dove posso pescare e stare con la mia donna. Ora come ora mi porterei quattro cose: la mia ragazza, il mio cane, le canne da pesca e una cassa di vino.

C'è uno chef a cui ti sei ispirato?

No, non ho uno chef ispiratore. Mi piace molto Heston Blumenthal (chef 3 Stelle Michelin di The Fat Duck a Bray, in Inghilterra), perchè al contrario degli chef di altissimo livello che fanno una cucina un po' asettica, lui è giocoso, artistico. E' un pittore e si diverte a cucinare.

Cosa deve fare una donna per conquistarti?

Sopportare il mio stile di vita e avere un carattere tosto. Sono un Gemelli, superilassato, sempre in movimento, ma a volte un po' intrattabile.

A STAGE CHEF

Simone Rugiati has always experimented in the kitchen, has been on Tv since he was 11 Years old and is a tireless blogger and world traveller...



Simone Rugiati, 35 years old and originally from Tuscany (Santa Croce sull'Arno) but Milanese by adoption, is one of the first Italian chefs to improvise as a showman. Extremely gifted in the kitchen he has proven to be equally at ease and capable on stage. Without ever forgetting his passion for cuisine Simone Rugiati represents a perfect mix of talented chef and media influencer, able to communicate with young and not so young people. In 2014 Rugiati launched his blog www.foodloft.it with excellent results.

Simone, when and how did your passion for cooking come into being? It started when I was small. I had two grandmothers who were both extremely good at preparing my lunches and one of them was from a rural family. In the kitchen I was a "serial" experimenter, I tried out recipes with everything in reach: I would drink vinegar with honey and season crisp toasted bread with things I hashed up on the spot.

Your favourite dish? What I will eat tomorrow. I am moody. I like beef fillet as much as an oyster. The only condition is that both are of excellent quality.

The dish that you cook best? Tuscan ribollita (a bean and

vegetable soup) and Tuscan toast with liver, the dishes of my land. Fish is the food that I most like to cook.

After Italy which country is the best to eat in? Everyone says that Italy is the country with the best food and as far as product quality is concerned this is true, but as regards cooked food I think there are other countries that do better than us. We rest a little too much on our laurels. And I am talking about the food of Lebanon, Thailand and Vietnam.

I know you are well acquainted with Romagna, what do you like about its local cuisine? Milano Marittima (Papeete and Pineta) was my summer home for many years. I really like the simplicity of Romagna's cuisine: the varieties of bluefish, mantis shrimps... The people of Romagna are born to be hospitable, they have it in their blood. I have been all over Italy but that way of making you feel at home, whether in a hotel or restaurant, I have not found anywhere else.

Is there a chef that has inspired you? No, I don't have a chef that has been a source of inspiration for me. I really like Heston Blumenthal (Michelin 3 Star chef of The Fat Duck at Bray, in England), because, unlike the top level chefs who are a little impersonal, he is fun and artistic. He's a painter who enjoys cooking.



блоггеру и неустанному путешественнику симоне руджати всегда нравилось экспериментировать на кухне...

Симоне Руджати, 35-летний тосканец, перебравшийся в Милан - это один из итальянских шеф-поваров, который раньше других неожиданно стал шоуменом. Будучи истинным виртуозом у плиты, он продемонстрировал такую же непринужденность и блестящие способности на сцене.

Симоне, когда и почему началось твое страстное увлечение кулинарным искусством? Я увлекся кухней еще в детстве. У меня были две бабушки, которые великолепно умели готовить обеды, а одна из них была родом из деревни.

Твое любимое блюдо? То, которое я съем завтра. Я

непостоянен в своих привычках. Мне нравится и говяжья вырезка, и устрицы. Единственное условие - и мясо, и рыба должны быть отменного качества.

Блюдо, которое получается у тебя лучше всего? Тосканская риболлита и тосканские кростини с паштетом из куриной печени: блюда моей родной земли. Рыба продолжает оставаться продуктом, из которого мне нравится готовить больше всего.

После Италии, где можно поесть вкуснее всего?

Все говорят, что в Италии самая вкусная еда. Что касается качества наших продуктов - это правда. Однако, если речь идет о приготовленной кухне, то есть другие страны, которые, по моему мнению, нас в этом превосходят. И я имею в виду ливанскую, тайскую и вьетнамскую кухню.

Cashmere®

global store 



FACTORY OUTLET

▶ Longastrino di Argenta (FE)
Via Molinetto n.40/B
T. 0532 313033

▶ Montaletto di Cervia (RA)
Via dell'Industria n.5
T. 0544 964529

▶ Bologna (BO)
Via San Donato n.180
T. 051 518359



Vieni a toccare il Cashmere
dei prestigiosi marchi del Made in Italy

Della Rovere®



Claridge's



Cains Moore®

CAFE' della
ROTONDA
café

ZAFFERANO
restaurant

Rotonda 2° Maggio
MILANO MARITTIMA
@. info@cafedellarotonda.it
tel. 0544 994468



VISTAMARE
suite & spa resort

Viale Romagna, 199
LIDO DI SAVIO
@. info@vistamaresuite.com

Suite & spa hotel tel. 0544 949613
Vistamare restaurant tel. 348 8292125
Beach Club tel. 0544 949405



VECCHIA
PESCHERIA

bottega e cucina
del mare e dell'orto
Piazza Pisacane, 3
(Piazzetta delle erbe)
CERVIA

@. info@vecchiapescheria.it
tel. 366 821 8707





La rivincita delle **Bionde**

**DISSETARSI, MA CON STILE! ABBINAMENTI 'PROIBITI',
GUSTO INIMITABILE E SAPORI RICERCATI: È LA BIRRA
ARTIGIANALE LA GRANDE PROTAGONISTA DELL'ESTATE 2016**



di **Anna Frabotta**

Bionda, rossa, doppio malto, ma soprattutto artigianale, sembra essere questo l'imperativo vigente nel mondo brassicolo del Bel Paese.

Agli italiani la birra piace, si sa, ma stiamo assistendo ad un'inversione di rotta rispetto al classico, e ormai demodé, fortunato abbinamento birra-pizza. La bevanda luppolata si sta affermando come il nuovo settore d'eccellenza dell'agroalimentare italiano, basti pensare che negli ultimi 10 anni il numero di microbirrifici è raddoppiato, a fronte di 16 grandi stabilimenti industriali (14 di birra e 2 di malto), troviamo più di 600 piccole realtà artigianali. Ma come si distingue una birra artigianale da una industriale? La risposta non è semplice, la definizione non è pacifica. Secondo la legislazione italiana per birra artigianale si intende quella "prodotta da piccoli birrifici indipendenti, la cui produzione annua non superi i 200mila ettari e non sottoposta, durante la fase di produzione, a processi di pastorizzazione e microfiltrazione". Una definizione che lascia spazio a diverse interpretazioni e che pone l'accento sulla quantità piuttosto che sui processi produttivi e sulla qualità di materie prime.

Per capire di cosa stiamo parlando e per comprendere pienamente le trasformazioni di un settore che sempre più riflette uno stile di vita, abbiamo chiesto aiuto ad un esperto.

"Cosa rende speciale una birra? La cura dei dettagli, un'attenta selezione di materie prime di qualità e poi il palato e la mano esperta del birraio". Con queste parole **Maurizio Arduini**, titolare del Birrificio Arduini e produttore della celebre **Birra Viola**, ci invita ad entrare in un mondo fatto di amore e passione per il lavoro, ma anche per il prodotto finito, perché la birra, quella artigianale, incarna il gusto di chi la produce e si distingue dai prodotti industriali proprio per il suo sapore unico, lontano da processi produttivi che seguono istruzioni di massa e inseguono economie di scala con un conseguente appiattimento del gusto.

"Fare una birra – racconta Arduini – non è solo una questione di impianti. La tecnologia sarebbe nulla senza l'esperienza di mastri birrai che, tra prove ed errori, un sorso alla volta, continuano a reinventare i loro prodotti alla ricerca di un sapore inimitabile. La scelta del malto d'orzo, la selezione dei luppoli e la tipologia di fermenta-



zione costituiscono le variabili che determinano l'irripetibile sapore di una birra artigianale".

Un cappello di schiuma compatta e un colore carico e limpido sono gli altri ingredienti che aprono la strada per il successo.

Il talento di questi artigiani della birra sta cambiando il modo di vivere e gustare questa bevanda, modificando le abitudini di consumo e restituendo alla bevanda cara alla dea Cerece la sua identità millenaria fatta di convivialità, piacere e condivisione tra amici e cultori.

Non più e non solo una bevanda popolare, imbrigliata per anni nel luogo comune che la voleva sposa perfetta dei cibi da fast-food, oggi la birra riconquista la sua dignità e si abbina bene con piatti sia di terra che di mare. Molto apprezzato è il matrimonio tra le birre bionde e le frittelle di pesce o il sushi.

Guai però a considerarla solo una moda! Nonostante l'iniziale momento di euforia che ha portato ad un'esplosione del settore brassicolo artigianale, il consumatore oggi guarda sempre più alla qualità di prodotti figli di dedizione e passione. Il mercato conquistato dal gusto del malto germinato e dalle note amare del luppolo, quindi, è destinato a restare, soprattutto per quei brand che alla qualità hanno saputo affiancare un'immagine precisa e riconoscibile.

THE RETURN OF THE PALE LAGERS

Ever more often 'craft', it goes well with fish and sushi

Pale, red, double malt, but above all craft, which seems to be the imperative force in the Italian brewing world. We know that Italians like beer, but we are witnessing a reversal of the classic, and now out of fashion, beer-pizza pairing.

The hop-based beverage is emerging as the new sector of excellence in the Italian agro-food industry, considering that over the past 10 years the number of microbreweries has doubled, and, compared with 16 large industrial establishments (14 of beer and 2 of malt), we can find more than 600 small craft businesses. But how do you distinguish a craft beer from an industrial one? The answer is not simple, the definition is not peaceful. According to Italian legislation a craft beer is one "produced by small independent breweries and not subjected to pasteurization

processes and micro-filtration". "What makes a beer special? The attention to detail, the careful selection of quality raw materials and also the palate and the expert hand of the brewer," answers Maurizio Arduini, owner of the Arduini Brewery in Romagna and producer of the famous "Birra Viola" (Purple

Beer). Today, then beer is no longer locked in the cliché that had it labelled at the perfect accompaniment to fast-food: beer is now regaining its dignity as a drink that goes well with both meat and fish dishes. Much appreciated is the pairing of a pale lager with fried fish or sushi.

РЕВАНШ СВЕТЛОГО

Светлое, темное, крепкий лагер и, прежде всего, артизанальное - именно это требование сегодня является определяющим в мире пива. Хмельной напиток выделяется в новый успешный сектор итальянского агропродовольственного комплекса, ведь достаточно вспомнить о том, что за последние 10 лет количество микропивоварен удвоилось. Но как пиво может стать чем-то особенным? "Пристальное внимание к деталям, тщательный отбор качественного сырья, а кроме этого - чувство вкуса и опытная рука пивовара". Так отвечает Маурицио Ардуини, владелец ромальольского пивзавода Arduini и производитель известного пива Birra Viola. Сегодня ломаются стереотипные представления о пиве как о самом лучшем напитке к фаст-фуду, сегодня пиво отлично сочетается с блюдами из даров земли и моря.

Best service ncc
Noleggiao auto con conducente

Tel.: +39 342 9638555

www.bestservicencc.it

info@bestservicencc.it

f bestservicencc



L'importante non è la meta, ma il viaggio



RISTORANTE AL PIRATA

PESCE E CUCINA DEL TERRITORIO - PIZZA
Passione e cura del dettaglio caratterizzano il locale, che sa esaltare al meglio i sapori e i colori intensi della cucina marinara. Menù intrigante e ricercato, dove la tradizione sposa l'innovazione.

Viale C. Colombo, 54
Cervia (Ra)
tel. 0544 71328
www.ristorantealpirata.it



RISTORANTE DALLA DINA

PESCE E CUCINA DEL TERRITORIO
Affacciato sul porto canale, offre i sapori genuini della tradizione romagnola, le primizie dell'Adriatico, una cucina casalinga curata con la passione delle antiche azdore e con fantasia e innovazione.

Lungomare D'Annunzio, 6 Cervia (Ra)
tel. 0544 72041
www.ristorantedalladina.it



RISTORANTE RE SALE E PIZZERIA REGINA SALINA

PESCE E CUCINA DEL TERRITORIO - PIZZA
In una location suggestiva con vista panoramica sul lungomare, è possibile scoprire i migliori sapori della tradizione locale, di mare e di terra. Vasta scelta di menù e pizze anche senza glutine.

Viale Roma, 85 - Angolo
Lungomare D'Annunzio, Cervia (Ra)
tel. 0544 970442 • 335 375316
info@resaleristorante.com
www.resaleristorante.com



CARTA D'IDENTITÀ

Data di nascita: 10 gennaio 1979

Città: Massa

Altezza: 1,83

Peso: 71 Kg

Professione: pallavolista

Segno Zodiacale: Capricorno

Segni particolari: solare e tosta

Hobby: musica e pittura



Francy, la regina del volley

È UN'ICONA DELLA PALLAVOLO ITALIANA, DOVE HA VINTO QUASI TUTTO. APPASSIONATA DI MODA È SEGUITISSIMA SUI SOCIAL

di Cristina Zani

Francesca Piccinini è un'atleta conosciuta in tutto il mondo. Capitano della nazionale italiana con quattro ori che luccicano nella sua lunga carriera azzurra, la forte schiacciatrice di origini toscane, è famosa anche per la sua bellezza ed è ricercata anche dal mondo della moda e dello spettacolo.

Ora con la maglia della Pomi Volleyball Casalmaggiore ha raggiunto un altro traguardo importante trascinando la sua squadra alla conquista della Champions, riportando il titolo a una squadra italiana dopo 7 anni.

Partiamo dai successi recenti. La vittoria in Champions League dove hai ottenuto il riconoscimento di miglior giocatrice. Nella tua carriera hai vinto tanto, praticamente tutto, c'è più soddisfazione a 37 anni?

La Champions è stata magica! Ci ho creduto fin da quando ho firmato con Casalmaggiore. Le partite son venute praticamente perfette. Me lo sentivo. Ero giù per lo stop di un mese e mezzo. A 37 anni mi sono di nuovo rimboccata le maniche ed i successi sono arrivati.

Con la maglia del Casalmaggiore che vesti da un anno si è avverata un po' una favola, considerato che in pochi anni questa squadra è passata dalle B2 al tetto d'Europa dopo aver vinto nel 2015 uno Scudetto e una Supercoppa. Come ci siete riuscite?

Ci siamo riuscite credendo in un sogno, con l'impegno, la fatica e l'essere sempre convinte di farcela; è stato come

una favola a lieto fine, all'inizio nessuno se lo sarebbe aspettato ed ha più gusto proprio per questo. Siamo un gruppo fantastico, unito e molto forte, altrimenti i risultati non sarebbero arrivati.

Per raggiungere i risultati di oggi a 14 anni hai lasciato la tua città. Come sei riuscita a gestire la lontananza da famiglia, amici? Ti è mancata la "normalità" delle tue coetanee?

Si è vero, ero giovanissima quando ho lasciato la mia città alla quale ero e sono molto legata, i tempi erano diversi da oggi: internet non era così facilmente fruibile e quindi per avere contatti con i miei affetti ero costretta a trovare sempre dei telefoni fissi, o a scrivere lunghissime lettere. Non mi sono comunque mai pentita delle scelte e dei sacrifici fatti perché sono stata ricompensata di tutto.

Ci descrivi in poche parole chi è Francesca Piccinini come persona?

Nella realtà di tutti i giorni mi reputo ab-

LA CARRIERA

La carriera di Francesca Piccinini inizia a 12 anni con la squadra del Robur Massa in serie D. Fa il suo esordio in serie A all'età di 14 anni con la squadra della Pallavolo Cararese.

Nel 1995 a 16 anni ottiene le prime convocazioni in nazionale. Dopo aver giocato una stagione a Reggio Emilia, una a Modena, una a Spezzano e una nella Superliga brasiliana, indossa per 13 anni la maglia del Volley Bergamo per poi passare al Chieri Torino, alla LJ Volley Modena e infine al Volley Casalmaggiore.



bastanza timida e introversa, anche se con gli anni sono inevitabilmente un po' cambiata, maturata, resto comunque una persona molto legata ai valori morali sia nella vita privata che nello sport.

Nel corso degli anni le regole della pallavolo sono cambiate. Giocare a pallavolo oggi è più divertente e spettacolare?

Assolutamente sì, oggi ogni punto è punto, prima c'era il cambio palla e le partite erano infinite, oggi la concentrazione è maggiore e le partite più entusiasmanti... Perché devi giocare dal primo punto come se fosse l'ultimo!

Chi è la giocatrice della tua generazione o del passato che ammiri di più e chi è la nuova promessa?

Del passato keba Phipps, Lireia Luis. Oggi vedo molte giovani che possono fare bene, sicuramente Paola Egonu e Anastasia Guerra.

E quella o quelle con le quali sei più legata dal punto di vista affettivo?

Paola Paggisan, Paola Cardullo, Martina Guiggi.

In altri sport diversi dalla pallavolo c'è qualche campione che ammiri particolarmente?

Si ammira moltissimo Gigi Buffon, ancora fondamentale e decisivo nelle vittorie della sua squadra nonostante le parecchie primavere come me!

Che cosa fai quando non ti alleni. Quali sono i tuoi interessi?

Cerco di passare più tempo possibile con la mia famiglia, mia nipote Zoe e i miei amici. Nel tempo libero coltivo anche la mia passione per la moda, disegnando la mia linea sportiva per Liu Jo. Vedere realizzati capi sportivi con un tocco fashion è una bella sensazione per chi come me passa moltissimo tempo in tuta.

Più di 25.000 follower su twitter, oltre 60.000 su instagram e 4.000 su facebook. Sei una molto social?

Oggi tutti, me compresa, navigano in internet, sono sui social network: i tempi sono cambiati rispetto a venti anni fa, ed è giusto che sia così. La tecnologia è utile per comunicare e avere un contatto diretto anche con i fans. Non può che

farmi piacere essere seguita da tanta gente.

A proposito di fans, come ti rapporti con loro?

L'affetto e la partecipazione dei fans insieme alla famiglia sono il vero carburante dei nostri successi! Se i palazzetti non fossero così pieni, questo sport non sarebbe così strabiliante. Sono contenta infatti quando a fine partita riesco a fermarmi con loro per foto e autografi.

Oltre che per i tuoi meriti sportivi immagino tu abbia anche tanti ammiratori per la tua bellezza. Hai anche fatto un calendario sexy...

Mi fa piacere avere molti fan.. ce n'è uno in particolare che da 15 anni mi manda fiori per ogni appuntamento importante che ho con la nazionale e con i club.

Attualmente sei fidanzata? No

Una famiglia, un figlio sono nei tuoi progetti di vita?

Assolutamente sì! quando sarà il momento giusto.

Hai partecipato come ospite a varie trasmissioni televisive, hai fatto un cameo in un film, uno spot con Benetton, hai pubblicato una tua biografia. Sei spesso sotto i riflettori. Che rapporto hai con il mondo dello spettacolo? Lo frequenti?

Il mondo dello spettacolo è pieno di opportunità interessanti e divertenti e magari quando smetterò ci farò un pensiero. Al momento però ho ancora tanta voglia di giocare!

Come spieghi questa longevità nel mondo sportivo ai massimi livelli. Altre tue colleghe pallavoliste di 37/40 anni giocano ancora ai vertici..

Lo spiego con lo spirito di sacrificio, l'impegno e la dedizione che continuiamo a mettere in quello che facciamo, con la nostra esperienza possiamo ancora aiutare ed essere un punto di riferimento per i più giovani che si affacciano ora al mondo dello sport.

Una volta terminata la tua carriera pallavolistica, hai già dei progetti nel cassetto?

Come ho detto, sono un'appassionata di moda e il mio sogno sarebbe continuare a disegnare la mia linea sportiva.

A proposito di moda hai mai fatto shopping a Milano Marittima? È una località che frequenti?

Ultimamente la frequento meno, in passato andavo spesso. Ho molti amici a Mi.Ma. e quando posso vado sempre volentieri.



PALMARÈS

CON LA NAZIONALE ITALIANA:
MEDAGLIA D'ORO: campionato mondiale (Germania 2002), Campionato Europeo (Polonia 2009), Coppa del Mondo (Giappone 2007), Grand Champions Cup (Giappone 2009)
MEDAGLIA D'ARGENTO: campionati europei (Bulgaria 2001, Croazia 2005), World Grand Prix (Reggio Calabria 2004, Sendai 2005)
MEDAGLIA DI BRONZO: campionati europeo (Italia 1999), World Grand Prix (Reggio Calabria 2006, Yokohama 2008, Ningbo 2010)

CON I CLUB
 4 scudetti (2001/2002, 2003/2004, 2005/2006, 2010/2011),
 2 Coppe Italia (2005/2006, 2007/2008),
 4 Supercoppe italiane (1999, 2004, 2011, 2015)
 6 coppe dei Campioni (1999/2000, 2004/2005, 2006/2007, 2008/2009, 2009/2010, 2015/2016),
 1 coppa Cev (2003/2004),
 1 Coppa delle Coppe (1996/1997),
 1 Supercoppa europea (1996).

(Credits Marco Fea)

FRANCY, THE QUEEN OF VOLLEYBALL

And an icon of Italian volleyball who is also passionate about fashion and is much followed on social networks.

Francesca Piccinini is an athlete known throughout the world. Captain of the Italian national volley team with four gold medals that glisten in her long career with the blue colours, the strong smasher originally from Tuscany is also famous for her good looks and is sought after in the world of fashion and show business.

With her current Pomì Volleyball Casalmaggiore team she has reached another important goal, driving her team to win the Champions and bring the trophy back to an Italian team after seven years.

In Francesca's own words, "The Champions was magic! I believed in it right from the moment I signed on with Casalmaggiore. The matches went practically perfectly. I felt it. I was down for a stop of one and a half months. At 37 years old I rolled up my sleeves again and the successes started to arrive".

Now with the Italian national team you will be at the Olympics in Rio. The Olympics is the dream of every athlete and it doesn't matter how many you have already been in, it is always the best and most important goal to achieve.

Who is Francesca Piccinini as a person? In everyday life I think I am fairly shy and introverted and even if I have changed somewhat over the years and matured I am still a person with strong ties to moral values

in my private life and in sport.

Who is the player of your generation or of the past that you admire most and who will be the rising star? From the past, Keba Phips, Li-reia Luis. Today I see many young players who are good, without doubt Paola Egonu and Anastasia Guerra.

And the ones with whom you feel an emotional bond? Paola Paggisan, Paola Cardullo, Martina Guiggi.

What do you do when you are not training. What are your interests? I try to spend as much time as possible with my family, my niece Zoe and my friends. In my free time I also cultivate my passion for fashion, designing my sports line for Liu Jo.

On the subject of fashion, have you ever been shopping in Milano Marittima? Recently I have been going less but in the past I often went there. I have a lot of friends at Mi.Ma. and I am always happy to go when I can.

Do your life plans include a family, children? Absolutely yes! When the time is right.



ФРЭНСИ, КОРОЛЕВА ИТАЛЬЯНСКОГО ВОЛЕЙБОЛА

Франческа Пиччинини - спортсменка, известная во всем мире. Капитан итальянской национальной сборной по волейболу, обладательница четырех золотых медалей, отмечающих ее блестящие победы на протяжении долгой карьеры, сильная доигровщица из Тосканы, она также знаменита своей красотой и востребована в мире моды и шоу-бизнеса. Сегодня, защищая честь волейбольного клуба "Поми" из Казальмаджоре, она достигла очередной важной цели: ее команда завоевала и увезла домой награду Лиги Чемпионов. Франческа, какой у тебя характер? На самом деле в повседневной жизни я интроверт и довольно застенчивая несмотря на то, что с возрастом я неизбежно чуть-чуть изменилась и повзрослела, а нравственные ценности остаются для меня самыми важными как в личной жизни, так и в спорте.

I'LL CHOOSE VIOLA

birraviola.it



Nuova vita al Woodpecker

LA CUPOLA IN MEZZO AL VERDE, LOCALE DI GRIDO E POI 'CATTEDRALE ABBANDONATA',
OGGI È PROTAGONISTA DI UNA STAGIONE DI RECUPERO E ICONA DI MEMORIA COLLETTIVA
SARÀ LOCATION DEL MODULO FEST ANCHE NELL'EDIZIONE 2016

di Giulia Fellini

La sua cupola in vetroresina spunta tra il verde un po' selvaggio di canneti e pineta, un '*occhio di cielo che si riflette a terra*' come ha voluto definirlo il suo ideatore, l'architetto Filippo Monti nella sua ultima intervista. O potremmo aggiungere una specie di astronave senza tempo atterrata a due passi dalla costa Adriatica. Ancora là, intatto e abbandonato dopo una vita brevissima come discoteca di grido di Milano Marittima, affascinante nella sua so-

litudine, decorato dai graffiti dello street writer Blu, il Woodpecker sta vivendo un incredibile recupero culturale, che lo sta trasformando in un'icona di memoria collettiva.

La sua storia ormai è arcinota. Dopo pochi anni di attività a fine anni Sessanta, e dopo un incendio che lo devastò, il locale dalle forme architettoniche all'avanguardia, divenne una delle tante 'cattedrali' nel deserto, complice l'ambiente naturale nel quale era collocato, che prese il sopravvento.





In questa foto di Angela Raggi la cupola illuminata del Woodpecker sulla quale risaltano gli umanoidi tracciati da Blu. Sia qui che nella pagina precedente le foto riprendono un momento della riscoperta di questo luogo in occasione di Modulo Fest, con eventi musicali e visite guidate

Quello che, seppur per un tempo molto breve, era stato uno dei locali più 'cult' di Milano Marittima (ma allora questo termine non si usava), riportato dai manuali di architettura per l'arditezza del progetto, aveva iniziato la sua avventura nel 1968.

Andava in qualche modo a sostituire un locale con lo stesso nome, situato in centro a Milano Marittima e voluto dalla famiglia De Maria. La decisione di spostarlo "fuori", in una location più suggestiva risolse anche problemi di rumori notturni.

Nell'ultima intervista avvenuta pochi mesi prima della morte a fine 2015, l'architetto Filippo Monti ha raccontato all'associazione Magma la storia di questa creazione, dove *terra, acqua, cielo venivano chiamati a intrecciare un dialogo ardito*, in una struttura fatta di laghetti, piattaforme e ponticelli, sui quali domina la cupola per la pista da ballo.

Monti nella sua chiacchierata esclusiva racconta la lotta contro il tempo per montare la struttura, i tanti tentativi per illuminarla in modo suggestivo, l'inaugurazione, l'abbandono e poi la riscoperta da parte dei media e della architettura importante, le leggende che hanno accompagnato nascita vita e fine di questo simbolo del divertimento degli anni '60.

RINASCITA E MEMORIA COLLETTIVA

Oggi il Woodpecker è...di nuovo in pista. E' stato scelto dall'amministrazione comunale di Cervia per ottenere fondi governativi finalizzati al recupero dei "luoghi culturali dimenticati" da segnalare al Governo, sollecitando i cittadini a inviare una mail a bellezza@governo.it. Inoltre è stato al centro di tre laboratori partecipativi, a conclusione dei quali il suggerimento unanime per il suo futuro è stato

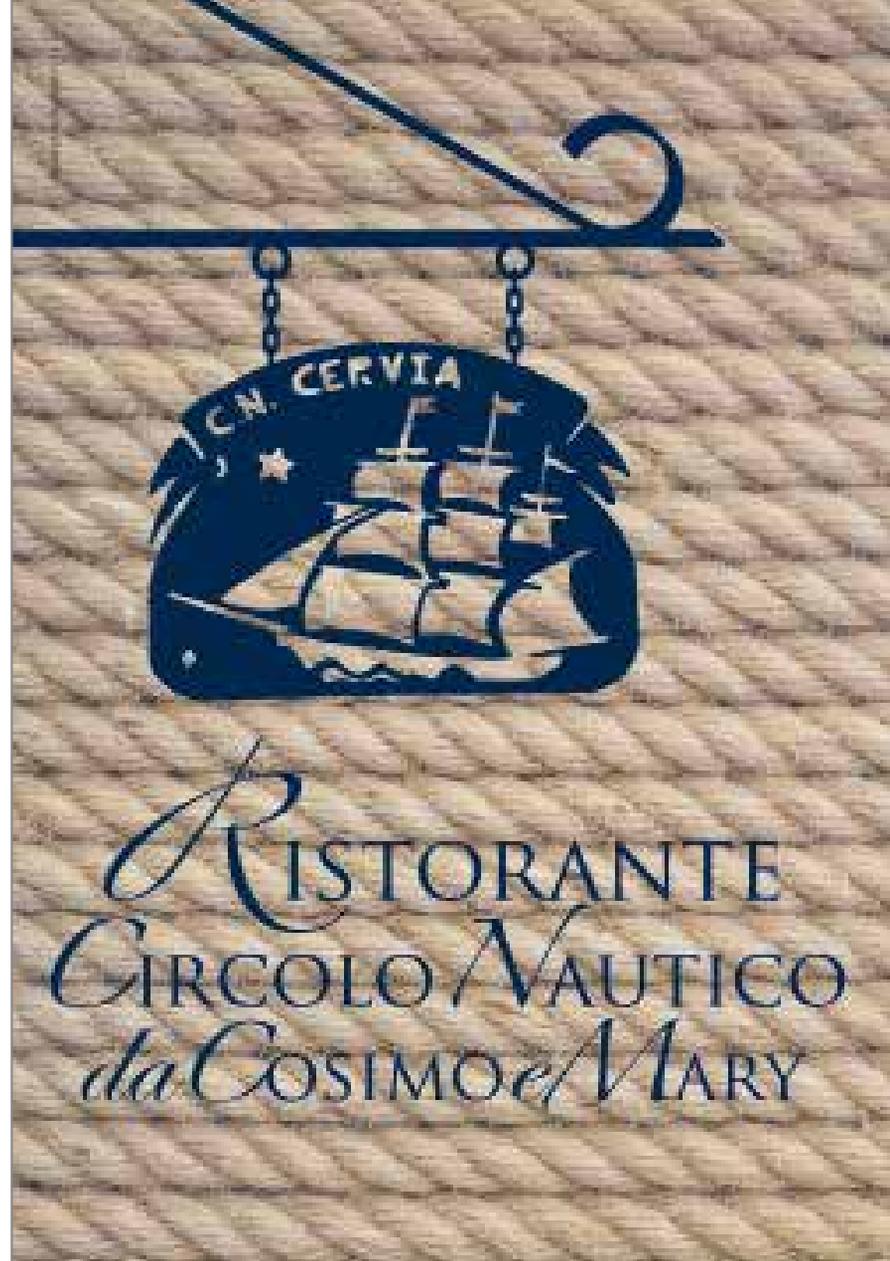
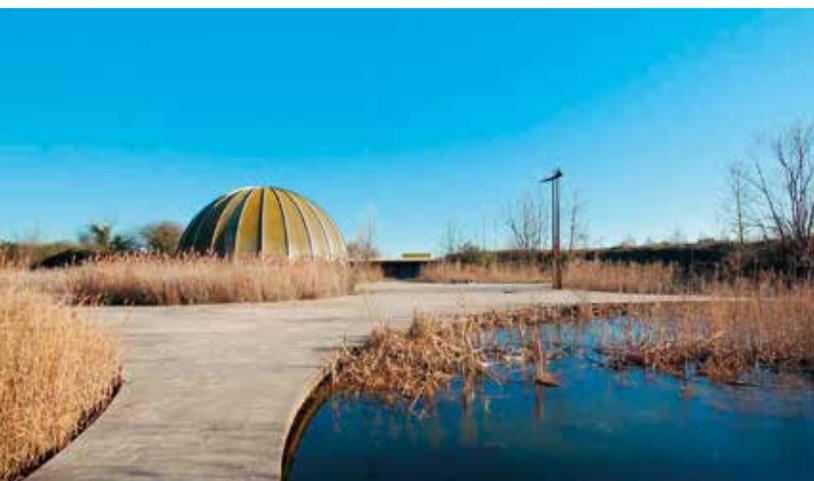


quello di farlo diventare un Parco delle Arti e della Musica. E un primo “esperimento” come location per arti performative questo luogo dimenticato lo ha vissuto la scorsa estate grazie alle installazioni luminose e alle performance musicali di Modulo Fest, la manifestazione organizzata dal collettivo Magma.

MODULO FEST 2016

Modulo Fest anche nell'edizione 2016 dedica un progetto speciale al Woodpecker che il 3 luglio al crepuscolo ospiterà Biosphere, nome d'arte di Geir Jenssen, artista norvegese di fama internazionale di musica ambient.

Il festival curato dal collettivo **Magma** si tiene dal 23 giugno al 3 luglio, proponendo una commistione che coinvolge arti visuali, musica e performance in diverse location. Luoghi “dimenticati” e architetture in disuso che riservano spesso grande atmosfera e un importante valore storico come il Woodpecker appunto, il Magazzino Darsena e il Centro climatico marino. Le esposizioni artistiche (la cui “regia” è affidata al curatore faentino Marco Samorè) saranno visitabili tutti i giorni per tutta la durata del festival, mentre nelle giornate del fine settimana si concentreranno, dalla mattina alla notte, visite guidate, workshop, performance audio visive e live di musica sperimentale (per il programma www.magma.zone).



Via Leoncavallo, 9 • Milano Marittima
Tel. 0544 71953



WOODPECKER REVAMPED

The dome surrounded by nature, a famous club and then an ‘abandoned cathedral’, now has become the protagonist of a renovation project and an icon of the collective memory. It will also be the location of the 2016 edition of the Modulo Fest

Its fibreglass dome rises above the rather wild nature of reeds and pine trees, a ‘sliver of sky mirrored on Earth’ as its creator, architect Filippo Monti, defined it on occasion of his last interview. Or we could compare it to a kind of timeless spaceship that landed just a stone’s throw from the Adriatic coast.

Still there, untouched and abandoned after a brief stint as a popular Milano Marittima club, fascinating in its solitude, decorated with graffiti by Blu, the street artist, the Woodpecker is going through an incredible cultural restoration. After a few years of activity in the late ‘60s and after a devastating fire, the building with avant-garde architectural shapes became one of the many ‘cathedrals’ in the desert, thanks to the natural environment in which it is located. What was, albeit for a very short time, one of the ‘cult’ establishments in Milan. In his last interview just a few months before his death, architect Filippo Monti told the Magma Association the story of this creation, where earth, water and sky were called together to create a dialogue, in a series of ponds, bridges and platforms

over which the dome of the dance floor dominates. The Woodpecker has been chosen by the municipality of Cervia to receive government funds aimed at the restoration of “forgotten cultural places”. It has also been the focus of three participatory workshops, at the conclusion of which the unanimous recommendation for its future was to turn it into an Arts and Music Park. And it was initially “experimented on” as a location for performing arts last summer thanks to the light installations and musical performance of the Modulo Fest organised by the Magma collective. This year the Modulo Fest will once again host a special project in it: on July 3rd, at dusk, it will host Biosphere, GeirJenssen’s stage name, the internationally acclaimed Norwegian ambient music artist.

Monti, in his exclusive interview, talked about the struggle against time to assemble the structure, the many attempts to light it in an evocative way, the inauguration, its abandonment and then the rediscovery by the media and the important architecture, the legends that have accompanied the birth, life and end of this symbol of 1960s fun.



Новая жизнь в клубе Woodpecker

Woodpecker был одним из культовых заведений Милано Мариттима, но со временем это место под куполом, погруженным в зелень, превратилось в заброшенное и деградирующее. В нынешнем сезоне полным ходом идет восстановление его позиций. Клуб станет одним из мест Modulo Fest также и в 2016 году; 3 июля в сумерках здесь выступит Biosphere (настоящее имя - Гейр Йенсен), известный во всем мире норвежский эмбиент-музыкант.

BRANDINA®

THE ORIGINAL

RIVIERA ITALIANA
THE ORIGINAL

BOTTEGA BRANDINA®

MILANO MARITTIMA

VIALE GRAMSCI 24



brandinatheoriginal.it
infoline +39 0721 283588



BRANDINA The Original © Marchio e modelli registrati

VISO E CORPO MODELLATI... CON UN FILO

Nuovo trattamento
per sollevare i tessuti
e stimolare il collagene
senza bisturi

Un'innovativa tecnica che ricorre all'utilizzo dei cosiddetti fili di sospensione e che permette di risollevare i tessuti contrastando la lassità e ridefinendo i profili. E oggi oltre a trattare il viso e il collo, è possibile intervenire anche su altre parti del corpo come cosce, pancia, braccia, glutei. Dr. Luca Morellini.

Cosa sono e come funziona questa tecnica?

“Sono fili sottilissimi, costituiti da materiale totalmente riassorbibile in PDO, che permettono di ottenere un effetto di trazione e biostimolazione della pelle con aumento della produzione di collagene, rendendo più tonici i tessuti e ridefinendo i profili del viso e la silhouette del corpo. I fili vengono



posizionati nel sottocute con l'aiuto di un ago estremamente affilato riducendo al minimo il disagio percepito.”

In quali zone è indicato l'utilizzo di questi fili e quanto dura il risultato ottenuto.

Con tale tecnica possiamo risollevare le guance, le sopracciglia, ridefinire l'angolo mandibolare e il collo. La novità è che gli stessi effetti ottenuti sul viso di miglioramento del tono e del profilo con ringiovanimento dei tessuti, oggi con l'affinamento della tecnica e dei materiali possiamo ottenerli anche su ginocchia, interno cosce, interno braccia, pancia e glutei. La durata dei risultati ottenuti varia in funzione dei fili utilizzati e della qualità del tessuto della persona trattata, in media dagli 8 ai 12 mesi. Diciamo che nell'arco di 12-18 mesi si perde ogni traccia del filo, ma nel frattempo si è prodotto nuovo collagene che ha ricompattato, tonificato e riempito la pelle. Un effetto che inizia a vedersi nei primi giorni e continua a migliorare progressivamente per 2-4 mesi. Naturalmente il trattamento può essere ripetuto più volte.

E chi già fa o ha intenzione di fare altri trattamenti di medicina estetica, può associarli a questa tecnica?

Direi proprio di sì, anzi è consigliabile associare tale tipo di trattamento ad altre tecniche come la tossina botulinica, l'acido ialuronico, i filler, il peeling cutaneo che il medico valuterà da caso a caso. Da un anno noi del Poliambulatorio Esculapio di Cesena abbiamo riscontrato che per il rilassamento cutaneo di viso e corpo risultati più rapidi e duraturi si ottengono dall'abbinamento dei fili di sospensione con la radiofrequenza n° 1 al mondo nota come Thermage. Questo ottimizza gli effetti del trattamento e la naturalezza del risultato.



DOTT. LUCA MORELLINI

Specialista in Medicina Termale,
Perfezionato in Medicina Estetica e Chirurgia Estetica
Laser, Direttore Sanitario del Poliambulatorio Privato
ESCULAPIO - DR. MORELLINI
Piazzale G. Biguzzi 20, Cesena
Info e prenotazioni 0547 27534 cell. 393.9427473
www.poliambulatorioesculapio.com
www.lucamorellini.it



Foto Studio Weber - ph. Mariano Apperti

286 
SAURO 
MILANO MARITTIMA

Spiaggia&Cucina

Piazzale Torino V Traversa Milano Marittima | +39 0544 1848286 | +39 380 5129769 | www.286.it



La magia del Natale si specchia su **MimaOnIce**

LA SECONDA EDIZIONE TI ASPETTA CON LA PISTA DI GHIACCIO NELLA ROTONDA PRIMO MAGGIO, IL FANTASTICO VILLAGGIO DI NATALE CON IL MERCATINO, LE CASSETTE GOURMET CON SPECIALITÀ GASTRONOMICHE, ANIMAZIONE PER I PIÙ PICCOLI E LA MAGICA CASA DI BABBO NATALE. A CERVIA EVENTI, PRESEPI E IL GRANDE ALBERO ADDOBBATO SCANDISCONO I GIORNI DELLE FESTE

di Alice Magnani

Nel suggestivo mare d'inverno mille eventi animano la località più glam della Riviera romagnola con il villaggio di MimaOnIce, che non ha nulla da invidiare ai più bei mercatini natalizi del Nord.

Per un mese, da dicembre a gennaio, la Rotonda Primo Maggio viene avvolta da una vera e propria magia e l'anello di ghiaccio lungo 900 mq diventa il punto d'incontro per pattinatori e curiosi. Scivolando con i pattini ai piedi si può ammirare il giardino interno della rotonda, dove il tradizionale presepe artistico realizzato dagli studenti dell'Accademia di Brera si accende al tramonto.





La pista di ghiaccio che circonda la Rotonda 1° Maggio a Milano Marittima tornerà per la seconda edizione di MimaOnIce

A MIMA IL VILLAGGIO DI NATALE

Dalla grande pista di ghiaccio si snoda a raggiera il villaggio di Natale. E anche le strade del centro si vestono a festa. Lungo viale Gramsci, viale Roma e nell'anello esterno della rotonda Primo Maggio tante casette in legno espongono le eccellenze gastronomiche made in Italy e non solo, con la presenza di grandi marchi del food&beverage.

È una proposta di Street Food Gourmet con aperitivi e taglieri a base di salumi pregiati e Pata Negra, tapas di pesce nostrano, formaggi di produttori locali, con di fritto da passeggio, prodotti al sale dolce di Cervia,

birre artigianali, vini pregiati locali, champagne, infusi, the aromatizzati ai rum da tutto il mondo, marmellate, mostarde e confetture, panettoni e pasticceria artigianale, dolci natalizi, pizza gourmet.

Il mercatino natalizio espone anche articoli da regalo, addobbi natalizi e oggettistica d'autore in una cornice di grande boutiques come solo Milano Marittima sa proporre. Il tutto è arricchito da un programma di iniziative che animano tutti i week end delle feste dall'8 dicembre fino al 10 gennaio.

Fra queste, numerose attività dedicate ai bambini e iniziative di animazione natalizia per tutta la famiglia, che



trova nella casetta di babbo Natale il punto d'incontro più magico. Tutto questo e molto altro è stato **Mima Onice** alla sua prima edizione, il successo ottenuto sarà il giusto motore per organizzare una seconda edizione di altissimo livello. Musica diffusa, luminarie e sfavillio di luci per tutto il periodo delle feste sono la perfetta cornice di una vacanza invernale da sogno a Milano Marittima, assicurata grazie a un'ospitalità d'eccellenza, a proposte di alta ristorazione, al successo di uno shopping griffato ed esclusivo e a modaiole occasioni di divertimento, da sempre la cifra più caratteristica della località.



CERVIA, EMOZIONI DI NATALE E CAPODANNO

Anche a Cervia non mancano le occasioni per aspettare insieme l'arrivo del Natale con le vie della città addobbate e illuminate, mercatini di prodotti gastronomici ed eccellenze del territorio, spettacoli, concerti, musica diffusa e animazione.

In Piazza Garibaldi la pista del ghiaccio costituisce una forte attrazione per i ragazzi, accanto il grande albero di Natale è il punto di ritrovo per i pomeriggi di festa. Mentre è dedicato ai più piccoli il Magazzino di Babbo

Natale. Non mancano le rappresentazioni della Natività, tutte particolari e curiose.

Si va dal presepe di sale a quello meccanico fino a quello dei salinari (allestiti a Musa), dal suggestivo presepe galleggiante con statue 'di sale' a grandezza naturale sulla burchiella, alle grandi sculture di sabbia che ripropongono famose opere d'arte sulla Natività. Il Capodanno si festeggia nei luoghi più suggestivi della località, tra cene di gala, spettacoli, brindisi, musica e fuochi d'artificio.

Le foto raccontano le diverse anime di MimaOnIce: goloserie alle casette gourmet, acrobazie e spettacoli. Sotto Valeria Marini, madrina all'inaugurazione della pista di ghiaccio, pattina con un gruppo di bambine (credits foto: atena-agency.com)



ALL-NEW JAGUAR F-PACE

ABOVE ALL,
IT'S A JAGUAR.



Benvenuti a bordo di una nuova idea di Jaguar. Alla bellezza e alla sportività abbiamo aggiunto la praticità. Così la tua Jaguar potrà entrare nella tua vita portando non solo stile e performance, ma anche una nuova versatilità. E Nuova F-PACE lo fa al massimo: vieni a scoprire l'ampiezza del suo bagagliaio top in class, e a conoscere tutte le funzionalità dell'innovativa Activity Key.

Nuova Jaguar F-PACE ti aspetta in Concessionaria.

ROMAGNAUTO

Via Ravegnana 403, Forlì - 0543 723303
Via Fogazzaro 119, Cesena - 0547 335567
concierge.romagnauto@jaguardealers.it
romagnauto.jaguar.it

SVA DAKAR

Via Trieste 235, Ravenna - 0544 289301
concierge.svadakar@jaguardealers.it
svadakar.jaguar.it

THE ART OF PERFORMANCE

Consumi Ciclo Combinato da 4,9 a 8,9 l/100 km. Emissioni CO₂ da 129 a 209 g/km.
Scopri le soluzioni d'acquisto personalizzate di JAGUAR FINANCIAL SERVICES. Jaguar consiglia Castrol Edge Professional.





CHRISTMAS SPARKLES AT MIMA ON ICE

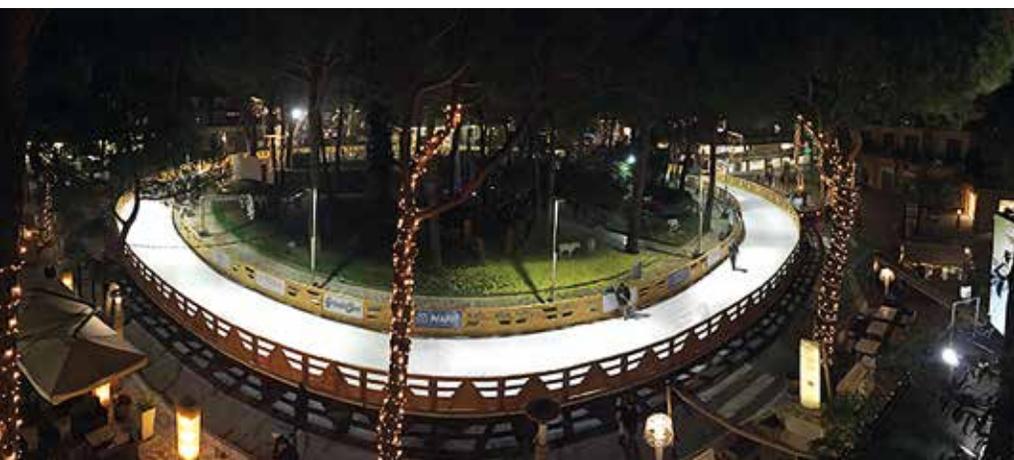
In Milano Marittima and Cervia the winter sea is coloured by appealing holiday proposals

In the charming winter seaside, thousands of events bring life to the most glam town of the Romagna Riviera with the Mima On Ice village, which is no less beautiful than the Christmas markets of the North. From ice rink in Rotonda Primo Maggio a fantastic Christmas village radiates out with its market, its Garden of the Christmas trees, its cabins with gourmet cuisine, entertainment for children and the magical Santa Claus' grotto. For a month, from December to January, the Primo Maggio roundabout is shrouded in a real magic and the long 900 sq m ice ring becomes the meeting point for skaters and onlookers. All the streets of the town centre are dressed to the nines. Along Viale Gramsci, Viale Roma, and in the outer ring of Rotonda Primo Maggio there are many wooden cabins displaying the culinary excellence of Italy and beyond, with the presence of big brands in the food & beverage industry. This is complemented by a programme of initiatives that animate all the weekends of the holiday period from December 6 until January 10. Among these, numerous activities for

children and Christmas entertainment activities for the whole family, with the most magical focal point in Santa Claus' grotto. All this and much more in Mima On Ice's first edition. Its success will be the push to organise a top-level second edition. Diffused music, illuminations and glimmering lights throughout the holiday season is the perfect setting for a dream winter holiday, ensured thanks to the excellent hospitality, to the haute cuisine, to the success of exclusive designer shopping and fun opportunities for fashionistas, which has always been the most characteristic style of the locations. In Cervia events, cribs and initiatives make each day of the holidays different. In Garibaldi Square the ice rink is a great attraction for children, alongside the big Christmas tree, a meeting place for festive afternoons. While Santa's Warehouse is dedicated to young children. No shortage of representations of the Nativity, each different and interesting, starting with that made of salt and that with the Holy Family placed on a salt-miner's boat.

В Милано Мариттима и в Червии зимнее море манит обещанием увлекательного отпуска

В рождественской деревне Mima On Ice, которая ни в чем не уступает прелестным предновогодним базарам на Севере, с декабря по январь, на протяжении целого месяца будет открыт каток на Ротонде 1-го Мая, который станет местом встреч для любителей катания на коньках и поклонников льда. Помимо этого, предлагается программа инициатив, которые будут проходить в праздничный период каждые выходные с 6 декабря по 10 января. Среди них - множество занятий для детей и инициативы рождественской анимации для всей семьи, в том числе и волшебный момент посещения домика Деда Мороза. В Червии - мероприятия, рождественские вертепы и развлечения задают ритм праздничным дням. Конечно же, не обойдется без сцен Рождества, все они, начиная со сцены из соли и заканчивая композицией, представляющей Святое Семейство и размещенной на небольшом судне, отличаются неповторимостью и оригинальностью.





STRONG IS BETTER.



HIGH QUALITY
KNITWEAR

Cains Moore®

MILAN FLORENCE ROME NAPLES

1. PRIMO SOLE PER VALERIA MARINI

Sono bastati i primi raggi di sole per convincere Valeria Marini a fare una passeggiata in spiaggia, assieme al fidanzato Patrick Baldassari. (ph. Carlo Morgagni)

FIRST SUN OF THE YEAR FOR VALERIA MARINI - Valeria Marini strolling along the beach with boyfriend Patrick Baldassari.

ПЕРВОЕ СОЛНЦЕ ДЛЯ ВАЛЕРИИ МАРИНИ - валерия марини гуляет по пляжу вместе со своим женихом патриком бальдассари.



2

2. GABRIEL GARKO OSPITE AL PINETA

Tra i tanti vip che hanno partecipato alla festa di Pasqua del Pineta dello scorso 27 marzo, c'era anche Gabriel Garko.

(ph. Carlo Morgagni)

GABRIEL GARKO GUEST IN THE PINE GROVE - Among the many celebrities who attended the Easter Festival in the pine grove on March 27, there was also Gabriel Garko.

ГАБРИЭЛЬ ГАРКО ГОСТИТ В ПИНЕТЕ - среди множества vip-персон, которые приняли участие в празднике пасхи в пинете 27 марта в этом году, был также и габриэль гарко.

3. FEDERICO SCAVO Il dj e producer di fama internazionale ha fatto esplodere la pista del Pineta nei tre giorni del Ponte della Liberazione, in compagnia delle ex gieffine Caterina Siviero, Jessica e Lidia Vella. (ph. Carlo Morgagni)

FEDERICO SCAVO - The internationally renowned DJ and producer brought the pine forest to exiting life during the three days of the national Liberation Day holiday, in the company of former Big Brother competitors Caterina Siviero, Jessica and Lidia Vella.

ФЕДЕРИКО СКАВО - диджей и продюсер международной славы взорвал подиум пинеты

3



4



4. COMPLEANNO DI ENZO MAMMATO ALLO SPORTING

o storico vocalist Enzo Mammato ha compiuto 47 anni lo scorso gennaio festeggiando allo Sporting di Milano Marittima. Qui è insieme a Roberto Mancini, arrivato per l'occasione, insieme ad altri amici, da Milano.

ENZO MAMMATO'S BIRTHDAY AT THE SPORTING RESTAURANT
The historic vocalist Enzo Mammato celebrated his 47th birthday last January at the Sporting Restaurant in Milano Marittima. He's pictured here together with Roberto Mancini, who travelled from Milan for the occasion, along with other friends.

ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ ЭНЦО МАММАТО В SPORTING - знаменитый вокалист энцо мамматто отпраздновал свой день рождения в sporting в милано мариттима.

5. SERATA DI GALA AL MIAMI

Alla serata di gala 'The Black Gentlemen's bar' al Miami Beach hanno partecipato anche l'assessore al Turismo del Comune di Cervia Roberta Penso, fotografata qui in compagnia del noto giornalista Riccardo Signoretti, direttore del settimanale 'Nuovo' (ph. Carlo Morgagni)

GALA EVENING AT THE MIAMI - "The Black Gentlemen's bar" gala evening at the Miami Beach venue was also attended by the Councillor for Tourism of the municipality of Cervia, Roberta Penso, photographed here in the company of renowned journalist Riccardo Signoretti, Director of the weekly magazine 'Nuovo'

ГАЛА-ВЕЧЕР В МАЙЯМИ - на гала-вечере 'the black gentlemen's bar' асессор по делам туризма коммуны червия роберта пенсо в компании журналиста риккардо синьоретти

5



6



6. PASQUA VIP PER I CALCIATORI DEL NAPOLI

I calciatori della squadra partenopea si sono concessi una vacanza pasquale nel clima glam di Milano Marittima, dove hanno cenato al noto ristorante Al Caminetto. In foto da sinistra il pr del Pineta Fox, il centrocampista Mirko Valdifiori, il difensore Vasco Regini e, ultimo a destra, il difensore Christian Maggio. (ph. Carlo Morgagni)

VIP EASTER FOR NAPOLI FOOTBALLERS - The players from the Neapolitan team treated themselves to an Easter break in the glamorous surroundings of Milano Marittima, where they had dinner at the famous Al Caminetto restaurant. In the picture, from the left the PR of Pineta Fox, the midfielder Mirko Valdifiori, the defender Vasco Regini and, on the far right, the defender Christian Maggio.

ВИП-ПАСХА ДЛЯ ФУТБОЛИСТОВ NAPOLI - футболисты неаполитанской футбольной команды отужинали в известном ресторане al caminetto.

6. MARCO BELINELLI

Visita a sorpresa al Pineta di Milano Marittima, che ha ospitato il cestista Marco Belinelli, la guardia di Sacramento Kings, 196 centimetri per 88 chili. Solita barba da hipster e t-shirt nero pece, attorno a lui, si sono subito radunati tantissimi fans a caccia di un "selfie" con l'unico italiano della storia ad aver vinto un titolo Nba (San Antonio Spurs).

MARCO BELINELLI SCORES A BASKET IN THE PINE GROVE - Surprise visit to the Milano Marittima pine grove, which hosted the basketball player Marco Belinelli, the defender of the Sacramento Kings, 196 cm high weighing 88 kilograms.

МАРКО БЕЛИНЕЛЛИ ИЗ NBA В PINETA - Неожиданный визит в Pineta в Милано Мариттима баскетболиста Марко Белинелли, атакующего защитника Sacramento Kings, 196 сантиметров роста при 88 килограммах веса.

7



Estate**BORGOMARINA****VETRINA DI ROMAGNA****12 Maggio-8 Settembre, tutti i giovedì.** *Cervia*

Una formula di successo propone mercatini, esposizioni di prodotti tipici e dell'artigianato artistico di Romagna, animazione e proposte gastronomiche dei ristoranti dell'antico borgo dei pescatori, mostre artistiche ed incontri culturali.

CERVIA CITTÀ GIARDINO**27 Maggio-30 Settembre***Cervia-Milano Marittima*

La mostra d'arte floreale più grande d'Europa con migliaia di piante e fiori in aiuole e giardini realizzati da architetti del verde provenienti da oltre 60 città ed enti

AGHI DI PINO**Da giugno a settembre**

il mercoledì, Pinarella. Attività di laboratorio (realizzazione di ceramiche, mosaici, aquiloni), incontri culturali e mostra mercato di prodotti enogastronomici e di artigianato in v.le Emilia e v.le Italia

VIALETTI DEGLI ARTISTI**2 giugno-5 settembre***Canalino di Milano Marittima*

Designer, creativi e artigiani provenienti da tutta Italia espongono le loro opere d'arte, manufatti artigianali e creazioni di eco-design. A raccontare il progetto ai passanti due portali illuminati situati agli ingressi del centro città (Viale Matteotti e Viale 2 Giugno).

SALINA SOTTO LE STELLE**17 Giugno-9 Settembre***Saline di Cervia, tutti i venerdì.*

Osservazione guidata della volta celeste nella suggestiva atmosfera notturna dei bacini salati, raggiunti in barca elettrica (ritrovo ore 21,00, Centro Visite via Bova 61).

CERVIALUMEDICANDELA**31 Maggio-6 Settembre**

il martedì dalle 18 alle 24. Il centro di Cervia e il borgo dei pescatori ospitano artigiani e artisti locali.

VISITE GUIDATE**ALLA SALINA CAMILLONE****Dal 16 Giugno al 15 Settembre,***il giovedì e la domenica alle 17*

In visita alla salina ancora attiva come produzione artigianale grazie al Gruppo Culturale Civiltà Salinara

PASSEGGIATE**ECOLOGICHE IN PINETA****13-17 giugno - 11-25 luglio****8-22 agosto - 5 settembre**

Milano Marittima. Alla scoperta della flora e della fauna della pineta. Ritrovo all'ingresso della pineta allo Stadio dei Pini Germano Todoli di Milano Marittima, ore 18,00

SALINARO PER UN GIORNO**Dal 21 Giugno al 30 Agosto**

tutti i martedì. Un'occasione per trascorrere un pomeriggio in salina, lavorando al fianco dei salinari. Seguirà uno spuntino con le tipicità locali e la consegna di un diploma di partecipazione.

MILANO MARITTIMA LIBERTY**20 Giugno, 11 Luglio, 8 Agosto,****5 Settembre**

Una passeggiata nel centro della Milano Marittima Liberty (*Ritrovo Fontana Rotonda 1° Maggio ore 21*).

CERVIA PANORAMICA**Dal 16 Giugno all'8 Settembre**

tutti i giovedì alle 10,30. La Torre San Michele si apre ai visitatori per mostrare il panorama dell'alto della sala del quinto piano: il comparto dei Magazzini del Sale, il Quadrilatero, le Saline e la pineta di Milano Marittima.

Giugno**FAMILYLAND IL PARCO IN FESTA****21 Maggio-18 Giugno***Parco Naturale di Cervia (via**Forlanini).* Tutti i sabato pomeriggio

Ranger per un giorno per affiancare il personale del parco nell'attività di cura e alimentazione dei diversi animali e tutte le domeniche laboratori creativi, visite didattiche e spettacoli.

5° SAGRA DELLA COZZA**9-12 Giugno***Borgomarina Vetrina di Romagna.*

Festa delle cozze prodotte nel mare antistante Cervia. Una tre giorni tutta dedicata al palato con piatti di cozze per tutti i gusti.

BIMB'OPER MADE IN ROMAGNA**21 Maggio-18 Giugno***Milano Marittima Il Traversa, ore**10-20.* Una Milano Marittima inedita,

legata a iniziative sportive, culturali ed enogastronomiche per adulti e bambini.

CASA DELLE FARFALLE & CO.**A MISURA DI FAMIGLIA****21 Maggio- 18 Giugno***tutte le domeniche pomeriggio.*

Milano Marittima - Casa delle Farfalle, via Jelenia Gora. Divertenti laboratori e visite tematiche dedicate ai più piccoli che culminano in Camaleo, Festival dei trasformisti per natura, quattro giorni di spettacoli, giochi, magia e divertimento sotto il segno delle trasformazioni.

NOTTE CELESTE**11 Giugno.**

Una notte per rilassarsi e scoprire il mondo naturale delle terme www.lanotteceleste.it

MILANOMARITTIMA LIFE**GOLF CUP****11 Giugno Milano Marittima.**

Nell'ambito del torneo 18 buche al Golf Club di Milano Marittima nel pomeriggio si svolgerà un open day, con la possibilità di provare il gioco del golf seguiti dai consigli dei Maestri del circolo e cocktail per la presentazione del magazine *MilanoMarittimaLife Summer 2016*.

FAMILY WEEK**Dal 12 al 18 Giugno***Cervia, Fantini Club n. 182**(Lungomare Deledda)*

Una settimana di eventi didattici per tutte le età, attività ludiche e sportive e tanto altro.

FESTIVAL DELLA ROMAGNA**17-21 Giugno dalle 17 alle 24 Cervia**

area Magazzini del Sale - Borgo Marina, Piazza Garibaldi. Spettacoli, mostre, incontri culturali e laboratori dedicati ai bambini.

MODULO FEST**24 Giugno-3 Luglio**

Milano Marittima. MAGMA con il patrocinio del Comune di Cervia presenta MODULO FEST, un festival itinerante con un unico comune denominatore: L'ARTE Performance nelle location più affascinanti di Cervia e Milano Marittima e in alcuni casi oggi dimenticati. Le location sono Woodpecker; Centro climatico marino e Magazzino Darsena.

FESTIVAL DELLE ARTI**Dal 24 al 26 Giugno**

Cervia - Piazzale dei Salinari (21-23,30). Emozioni artistiche per tutte le espressioni della creatività.

Luglio**NOTTE ROSA****1 Luglio**

Torna la Notte Rosa in riviera con un ricco calendario di appuntamenti 'in rosa' anche a *Cervia e Milano Marittima*.

VIP MASTER TENNIS**8-9 Luglio**

Circolo Tennis, Milano Marittima Sfida d'eccezione sui campi di terra rossa del Circolo Tennis con un grande torneo fra VIP.

FILOSOFIA SOTTO LE STELLE**Dal 19 al 22 Luglio***Cervia, Piazza A. Costa*

Dedicato alla Speranza il festival 2016 propone nomi di personaggi importanti dell'ambito filosofico in luoghi di grande suggestione

CONCERTO PER LA NOTTE DEL LISCIO**21 luglio Cervia.**

Sul palco l'Orchestra Mirko Casadei con il rapper Frankie hi-nrg, il cantautore Massimo Bubola, i gruppi Ridillo e Khorakhané e tanti altri. Sul palco cervese salirà anche Raoul Casadei.

EZIO BOSSO IN CONCERTO**23 luglio Piazza Garibaldi a Cervia.**

Dopo aver incantato il pubblico di Sanremo, il pianista, compositore e direttore d'orchestra torinese si esibirà a Cervia con il suo primo disco solista di pianoforte. Questo



sarà l'unico concerto in Riviera che il musicista terrà nell'estate 2016.

NOTTE DEL LISCIO

23 luglio

In tutte le località della Riviera si balla sulle note del liscio di Romagna

LA ROTTA DEL SALE

26 Luglio

Cervia, Piazzale dei Salinari
Musica, racconti, storia e suggestioni legate alla realtà salinara della città.

LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO

26 Luglio-15 Agosto Cervia

I turisti possono incontrare in riva al mare e in diversi punti delle località cervesi gli autori dei successi dell'ultima stagione letteraria.

ANTIQUARIATO

A MILANO MARITTIMA

Dal 29 al 31 luglio

Rot. 1° Maggio e viale Gramsci
Lungo le vie del centro di Milano Marittima mostra mercato di oggetti d'arte preziosi e antiquariato

WORLD MASTER

SCULTURE DI SABBIA

Spiaggia libera, Lungomare Grazia Deledda a Cervia. Dall'8 agosto al 10 agosto si svolge la gara. Mostra fino al 20 ottobre.

NOTTE DI SAN LORENZO

10 Agosto

Fascino, magia e mistero fanno da filo conduttore alla festa di San Lorenzo, una giornata speciale che sfocia in una cascata di fuochi d'artificio sulla spiaggia di Cervia.

HAPPY BIRTHDAY

MILANO MARITTIMA

14 Agosto Rotonda Primo Maggio.

Festa di compleanno per i 104 anni dalla nascita della località

FERRAGOSTO ON THE BEACH

15 agosto

Sulla spiaggia. Gli stabilimenti balneari propongono cene e feste.

UNA SETTIMANA

DOLCE COME IL MIELE

19-20 e 26-27 Agosto

Giornate dedicate all'oro bianco fra meeting, incontri culturali, mostre, mercati e spettacoli.

SPORT E CULTURA A 4 ZAMPE

10 e 11 Settembre

Cervia, Fantini Club n. 182
Dimostrazione di addestramento, ricerca e soccorso della squadra cinofila. Non mancheranno attività di dog therapy e momenti culturali, sportivi e di spettacolo.

MERCATINO DEI SAPORI D'EUROPA

16-18 Settembre Cervia.

Nel centro storico di Cervia 100 ambulanti da tutta Europa

26° SPRINT KITE NEWS

23-25 Settembre

Spiaggia libera Cervia. Diverse le specialità: Jumpingkite, salto in lungo appesi all'aquilone, Buggyng, Kitesurf e Kiteboard.

A CAVALLO DEL MARE

17 e 18 Settembre

Cervia. 12° grande kermesse dedicata al cavallo sulla spiaggia

Season Long Events

BORGOMARINA

ROMAGNA SHOWCASE

From May 12 to September 8 every Thursday in Cervia. Arts and crafts, tastings of typical products

GREEN MARKET

Until September 30, Cervia
Gardening and herbal products

PINE NEEDLES

From June to September every Wednesday, Pinarella. Art workshops, cultural events and wine, food and crafts exhibitions along Viale Emilia and Viale Italia

ECOLOGY WALKS IN THE PINE FOREST

June 13 to 17; July 11 to 25; August 8 to 22; September 5 Milano Marittima. Discovering flora and fauna of the pine forest.

SALT MARSHES UNDER THE STARS

From June 17 to September 9 every Friday
Visits to the salt marshes by night with stargazing.

CERVIA BY CANDLELIGHT

June-July and August- on Tuesdays in Cervia
Local artisans and artists.

GUIDED TOURS TO SALINA CAMILLONE

From June 16 to September 15 every Thursday and Sunday at 17,00.

THE ARTISTS' LANE

2 June - 5 September
Canal of Milano Marittima
Designers, artisans and those with creative flare exhibit their works of art, artisan products and eco-design creations

SALINARO FOR A DAY

From June 21 to August 30 every Tuesday
A chance to spend an afternoon in saline.

MILANO MARITTIMA LIBERTY

20 June, 11 July, 8 August, 5 September. A walk through the centre of "Mima"

CERVIA PANORAMICA

From June 16 to September 8, every Thursday at 10:30 am - Cervia
The San Michele Tower opens to visitors to allow access to the panoramic viewing room on the fifth floor



Agosto

INTERNATIONAL BARTENDER MILANO MARITTIMA

5 Agosto 18,00-24,00

Rotonda Primo Maggio.

Si propongono i drink dell'estate mentre i produttori offrono frutta e verdure locali a Km 0. Sul palco la sfida dei barman di tendenza provenienti da ogni parte del mondo.

IL SARCHIAPONE 25° EDIZIONE

6 Agosto

Cervia, Piazza Garibaldi.

Sfida per giovani comici in onore del grande Walter Chiari

Centro storico Cervia

Una settimana dedicata al mondo delle api e del miele. Due weekend di eventi e iniziative.

IL SALOTTO

DI MILANO MARITTIMA

Agosto/ settembre

centro di Milano Marittima
Conversazioni su importanti temi dell'Italia con nomi famosi della politica, economia, letteratura, cultura e sport.

Settembre

SAPORE DI SALE

8-11 Settembre

Magazzini del sale, Cervia

Ottobre

MOTORS BEACH SHOW

1 e 2 Ottobre Fantini Club, Lungomare Deledda. Manifestazione dedicata ai motociclisti. Varie le esibizioni tra cui quad, trial, tractor pooling, rally car, macchine e moto da fuori strada.

Dicembre

MIMAONICE

Milano Marittima

dicembre fino al 10 gennaio

La pista sul ghiaccio da record attorno alla rotonda Primo Maggio, il mercatino con le cassette gourmet, spettacoli e animazione per i più piccoli, che troveranno anche la casetta di Babbo Natale e della Befana. Addobbi artistici e luminarie per un grande e scintillante villaggio natalizio.

EMOZIONI DI NATALE

E CAPODANNO

Cervia. A Cervia la pista del ghiaccio in piazza Garibaldi, le Natività, tutte particolari e curiose, dal presepe di sale a quello dei salinari, a quello galleggiante con statue "di sale" sulla burchiella, alle grandi sculture di sabbia che ripropongono famose opere d'arte sulla Natività. E poi il brindisi di san Silvestro con i fuochi d'artificio

FAMILYLAND**CELEBRATING IN THE PARK**

May 21 – June 18, Cervia Nature Park (Via Forlanini)

Every Saturday afternoon be a Ranger for a day and help the park staff care for and feed the many animals. Every Sunday the event hosts creative workshops, educational tours and shows.

5th MUSSEL FESTIVAL

June 9-12, Borgomarina Vetrina di Romagna. The festival dedicated to mussels from the sea before Cervia. Three days dedicated entirely to mussel dishes to suit every taste.

BIMB'OPER MADE IN ROMAGNA

From May 21 to June 18 from 10 a.m. to 8 p.m.

A surprising side of Milano Marittima, with activities and events connected to sports, culture and food and wine tastings for adults and children.

June**BUTTERFLY HOUSE&CO. FAMILY-FRIENDLY**

From May 21 to June 18 Milano Marittima-Casa delle Farfalle, via Jelena Gora. Guided tour with tropical-themed creative workshops and games.

SPA NIGHT

11 June

A night to relax and discover the natural world of the spa www.lanotteceleste.it

MILANO MARITTIMA LIFE GOLF CUP

11 June, Tournament, open day, and cocktails for the presentation of the magazine MilanoMarittimaLife.

FAMILY WEEK

From 12 to 18 June, Fantini Club n. 182, Lungomare Deledda. A week of educational events for all ages, plus games and sports, and much more.

ROMAGNA FESTIVAL

From 17 to 21 June.

A week dedicated to Romagna's traditions: culture, music, dance, food and wine.

MODULO FEST

June 24 - July 3. Milano Marittima MAGMA presents MODULO FEST, a travelling festival with one common denominator: ART Performances in the most fascinating locations in Cervia and Milano Marittima and in places long forgotten. The locations are the Woodpecker, the Marine Climate Centre and the Dock Warehouse.

FESTIVAL OF ARTS

From 24 to 26 June, Piazzale Salinari. Artistic emotions for all the expression of creativity.

July**PINK NIGHT-NOTTE ROSA**

1 July. The Pink Night is back with dinners, parties, music and entertainment.

VIP MASTER TENNIS

8 and 9 July Milano Marittima

Tournament between actors, journalists and personalities from the world of entertainment.

PHILOSOPHY UNDER THE STARS

From 19 to 22 July

Cervia, Piazza A. Costa Dedicated to Hope, the 2016 festival hosts relevant personalities from the world of philosophy in places of great beauty

BALLROOM DANCING NIGHT CONCERT

July 21, Cervia. Mirko's Orchestra takes the stage alongside rapper Frankie hi-nrg, songwriter Massimo Bubola, and the Ridillo and Khorakhané music bands.

EZIO BOSSO IN CONCERT

23 July, Piazza Garibaldi in Cervia. The only concert in the Riviera for pianist and composer Ezio Bosso who will perform in Cervia in Piazza Garibaldi

BALLROOM DANCING NIGHT

July 23. In all the establishments of the Riviera you can dance to the tune of Romagna's ballroom music

THE SALT ROUTE

26th July Cervia, piazzale dei Salinari. With music, story-telling and history

THE BEACH LOVES BOOKS

26th July-15th August Presentation by well-known authors.

ANTIQUES IN MILANO MARITTIMA

From July 29 to 31, Rotonda 1 Maggio and Viale Gramsci. Exhibition of precious works of art and antiques

August**AUGUST INTERNATIONAL BARTENDER****MILANO MARITTIMA**

August 5 6:00pm - midnight Rotonda Primo Maggio. To discover the drinks of the summer while farmers offer local fruits and vegetables. On stage the hippest barmen from all over the world challenge each other.

IL SARCHIAPONE

Comedy Sketches 6th August, Cervia Challenge contest for young comedians

WORLD MASTER OF SAND SCULPTURES

Free beach, Cervia From 8th to 10 August competition. Show until 20 October.

SAN LORENZO

10th August. Celebration with fireworks on the beach

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

14 August, Rotonda Primo Maggio A party for the 104th birthday of the area

FERRAGOSTO ON THE BEACH 15th August on the beach, dining and parties

A "SWEET AS HONEY" WEEK

19-20 and 26-27 August Old town, Cervia

THE MILANO MARITTIMA TALK SHOW

August/September, Centre of Milano Marittima. Discussions on important Italian issues with famous names in the fields of politics, economics, literature, culture and sports.

September**THE TASTE OF SALT**

8th-11th September, Cervia. Meetings, exhibitions, markets and shows dedicated to salt.

SPORT AND CULTURE ON FOUR PAWS

10 and 11 September, Fantini Club n. 182 Cervia Obedience demonstrations, dog therapy and everything you need for a dog

"THE TASTES OF EUROPE" MARKET

From 16 to 18 September, Cervia

SPRINT KITE NEWS

23-25 September, Free beach Cervia. Stunt kite exhibitions on the beach: Jumpingkite, Buggy, Kitesurf and Kiteboard

THE SEA ON HORSEBACK

17 and 18 September Rally of horses on the beach, riding exhibitions and special shows.

October**MOTORS BEACH SHOW**

1st and 2nd October, Fantini Club n. 182 Cervia Meeting for motorbike enthusiasts: quad, trial, tractor pooling, rally car, off-road.

FEAST OF SAINT FRANCIS

1 and 2 October, Stella Maris, Milano Marittima Feast day dedicated to the saint with food stalls, games, shows and sports

December

MIMAONICE Milano Marittima Record-breaking ice rink around the Primo Maggio roundabout, the Christmas market with gourmet cabins, shows and entertainment for children, who can also find Santa Claus and the Befana in their grottos. Artistic decorations and illuminations for a large and glittering Christmas village.

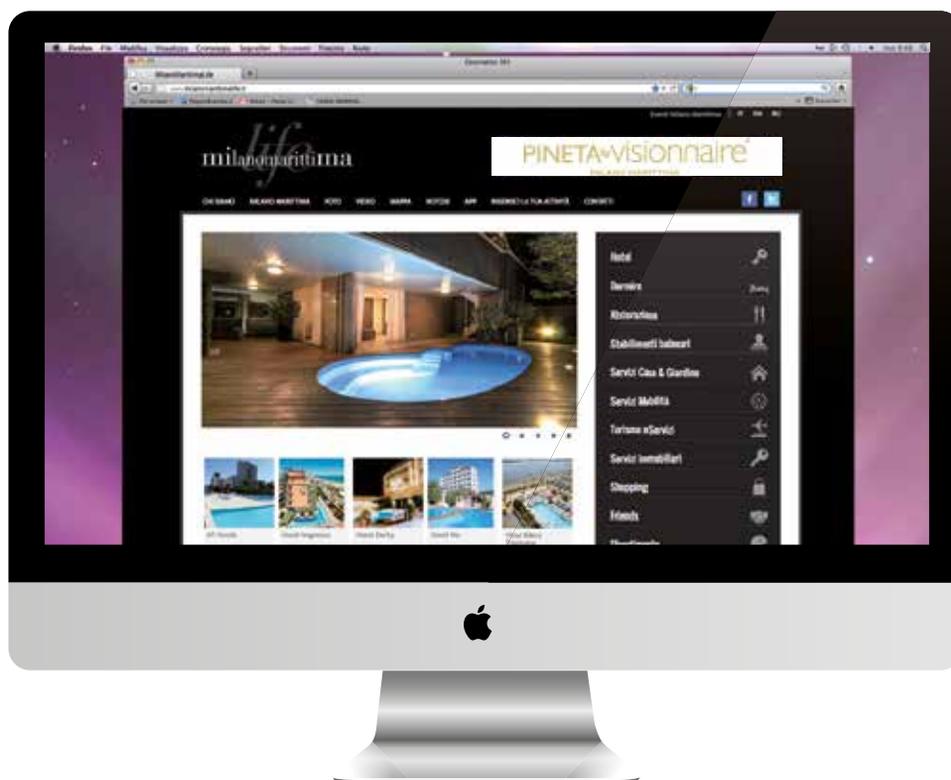
CHRISTMAS AND NEW YEAR EXCITEMENT CERVIA

In Cervia the ice rink in Piazza Garibaldi, the Nativity scenes, all detailed and enchanting, from the Nativity Scene created from salt to that of the salt miners, to the floating one with "salt" statues on the burchiella salt boat, and then the customary toast on New Year's Eve accompanied by fireworks



collegati

a www.milanomarittimalife.it scoprirai ogni giorno gli hotel, i ristoranti, le attività commerciali, le novità, gli eventi, le serate speciali... di Milano Marittima.



facebook

Milano Marittima Life

info e pubblicità Tel 0543 30.343
info@balestri@balestri.it

mm100
MILANO MARITTIMA
MARE FORZA 100

Punta il tuo smartphone
per collegarti al sito

Internet, il mezzo più usato per gestire l'incoming con contenuti interattivi, foto, video gallery e social network... **milanomartimalife.it** un portale sempre aggiornato con tutte le news del territorio, motore di ricerca interno e schede tecniche amministrabili delle attività commerciali. 365 giorni di eventi, serate speciali, spettacoli, concerti, feste sulla spiaggia. 365 giorni di notizie, le ultime novità dalla Riviera Adriatica, con articoli interessanti per chi vuol conoscere tutto quello che succede a Milano Marittima.



www.milanomarittimalife.it

**1. HAMPTONS
SANT'ANTIOCO SAND + SANT'ANTIOCO
STONE**

Dimensioni: 44 x 25 x h 23 cm

Per chi ha bisogno di tanto spazio, con chiusura a zip e tasca interna. Il tessuto Brandina è abbinato al cotone naturale e morbida canvas. € 94,00

1. DOUBLE SAFO'

Dimensioni: 21 x 0,5 x h 14 cm

Pochette sottile con catenella, chiusura a zip e tasca esterna. Perfetta per l'ora dell'aperitivo. € 34,00

1. TELO MARE

Dimensioni: 150 x 90 cm

Ampio, colorato e in puro cotone. Interno in soffice spugna e corredato di sacchetto per portare il telo in ogni spiaggia del mondo. € 55,00

BOTTEGA BRANDINA
viale Gramsci 24 Milano Marittima
Tel +39 0544 993488



1



**2. MARYAN MEHLHORN
presenta la serie "Vibration"**

realizzata con dettagli sartoriali e ispirata a colori e accessori del Sud America.

Un must have il Triangolo imbottito con un'immagine sexy impregniato dall'importante ricamo di perle sia sul top che sullo slip.

(Disponibile in coppa B+C taglie 40-48).
€ 199

BOTTEGA DI FRANCA
V.le Gramsci 8 Milano Marittima
Tel +39 0544 992890
www.maryanmehlhorn.it

2

Il colore, in tutte le sue tonalità e declinazioni, è il grande protagonista della collezione Primavera Estate 2016 di Boggi Milano, riempiendo di brio ogni capo, dalle camicie in popeline stripe ai bermuda tinta unita in cotone lino.

3. CAMICIE IN COTONE POPELINE € 69.00

3. BERMUDA CLASSICO IN COTONE UNITO € 69.00

3. BERMUDA IN COTONE LINO UNITO € 79.00

BOGGI MILANO
Via Giacomo Matteotti, 39 Milano Marittima
Tel +39 0544 993438 www.boggi.com



3

4. EMPORIO ARMANI

Cronografi Emporio Armani con cinturino in tessuto € 249,00.

BRACCIALI EMPORIO ARMANI

in cordura a partire da € 99,00

4. EA7 EMPORIO ARMANI

Sneakers EA7 € 138,00

FRANCIS Viale Matteotti 34 Milano Marittima Tel +39 0544 994668

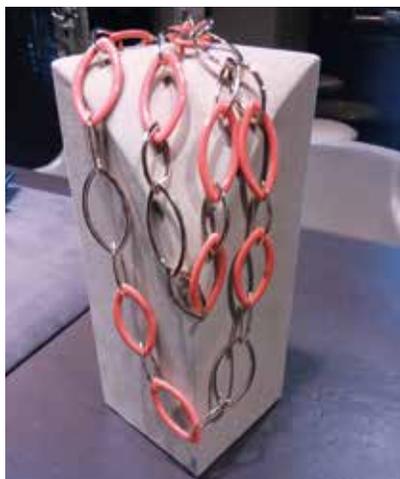
4

**6. COLLANA VHERNIER**

collezione Pop

in oro rosa e corallo

€ 7250,00

BARTORELLI GIOIELLERIE
Viale Gramsci 60 Milano Marittima
Tel +39 0544 994593

6



5

5. INITIO PARFUMES

profumi molecolari con all'interno feromoni; fragranze uniche che su ogni persona evolvono in maniera diversa. € 179,00

5. CHA' IRACEMA MATE'

Tisana energizzante, depurativa e antiossidante. Disponibile in vari formati: scatola con 25 sacchetti in cotone organico €15,00, bottiglia in vetro handmade porta-profumo con matè sfuso €38,00

5. TAZZA IN VETRO E PORCELLANA**SELETTI NEW ERA** € 23,00GAIA
Viale Roma 1 Cervia Tel +39 0544 1820501

7. Concetto di profumo completamente nuovo, un'icona dal design innovativo, realizzata con lussuosi materiali ad alta tecnologia, una collezione personalizzata delle essenze esclusive di Arturetto Landi, uno dei pochi nasi italiani conosciuti in tutto il mondo.

SET SILVER € 180**SET PLATINUM** € 385

7

PROFUMERIA GUIDI Viale Gramsci 70 Milano Marittima Tel +39 0544994591

8. KITON MOD 506 € 400.00

Occhiale realizzato in Italia completamente in titanio giapponese con filtri solari antiriflesso

8. SASCHEE SCHUSTER MOD AFRA € 420,00

Occhiale realizzato in Germania con lastre in acetato uniche grazie all'impiego di materiali naturali quali piume di pavone, foglie e petali essiccati

8. CAROLINE ABRAM

MOD. FACE A MAIN TORTUE € 90.00

Premontati bijoux da indossare al collo come una collana, realizzati a Parigi

OPTIQUE Viale Roma 20/A Cervia Tel 0544 1825668



8

9. RED DIMOND Dolcevita Cains Moore

Realizzato utilizzando l'esclusivo filato bottonato dodici fili di cashmere ritorti. € 380

Cains Moore produce maglieria pregiata da oltre 60 anni, un marchio che ha costruito la propria storia ribadendo i valori della tradizione in chiave contemporanea. Con la collezione 2016 Cains Moore afferma la propria unicità attraverso le lavorazioni più esclusive ed innovative con i materiali più ricercati che vanno dai sottilissimi cashmere-seta fino al cashmere.

CASHMERE GLOBAL STORE
Via delle industrie, 5 Montaletto di Cervia (RA)
Tel + 39 0544 964529
www.cashmereglobalstore.it



9

10. STUART WEITZMAN

Sandali 'gladiator' in pelle di vitello € 435,00

10. JIMMY CHOO

Borsa 'Lockett Petite' in pelle oro € 1.080,00

10. LINDA FARROW GALLERY

Occhiale by Yaz Bukey € 290,00

10. MARNI

Collana con strass € 435,00

10. DSQUARED2

Pochette 'Icon' in vernice € 225,00

JULIAN FASHION SRL
V.le Matteotti, 31 Milano Marittima (RA)
Tel +39 0544 994313 Fax +39 0544 994646
www.julian-fashion.com

10



lunch & dinner

RISTORANTE AL CAMINETTO
V.le Giacomo Matteotti, 46
Milano Marittima - 0544 994479

RISTORANTE AL PIRATA
Viale Cristoforo Colombo, 54
Cervia - 0544 71328

RISTORANTE DALLA DINA
Lungomare D'Annunzio, 6
Cervia - 0544 72041

CAFÉ DELLA ROTONDA
Rotonda 1° Maggio, 2
Milano Marittima - 0544 994468

RISTORANTE PIZZERIA FELIX
Rotonda Don Minzoni, 13
Milano Marittima - 0544 991686

**RISTORANTE 'RE SALE'
E PIZZERIA 'REGINA SALINA'**
V.le Roma, 85 ang. Lungomare
d'Annunzio Cervia
335 375316 - 0544 970442

VISTAMARE RESTAURANT
V.le Romagna, 199 Lido di Savio
348 8292125

PIADINA DEL MARE
Rotonda Cadorna 3
Milano Marittima
339 1048199
Lungomare G. Deledda, 11
Cervia - 338 6637617
Lungomare G. Deledda, 58/B
Cervia - 331 2262433
Viale C. Colombo, 87
Cervia 339 2502609

L'ALTRA PIADINA DEL MARE
Lungomare G. D'Annunzio, 46
Cervia 333 6523646
(prodotti esclusivamente senza
glutine)

LA BOTTEGA DEL FELIX
Rotonda Don Minzoni, 11
Milano Marittima - 349 1111606

BOTTEGA GARIBALDI
Piazza Garibaldi, 4 Cervia
338 1468326 - 374 5468887

RIVIERA BAR GELATERIA
Viale G. Matteotti, 71
Milano Marittima
0544 994180

SPADAFINO SEA RESTAURANT
Viale 2 Giugno, 110
Milano Marittima - 0544 991515

**RISTORANTE CIRCOLO
NAUTICO DI COSIMO E MARY**
Via Leoncavallo, 9
Milano Marittima - 0544 71953

UMAMI
Viale Gramsci, 47
Milano Marittima - 0544 993058

VECCHIA PESCHERIA
P.zza Carlo Pisacane, 3
Cervia - 366 8218707

shopping шоппинг

**ABBIGLIAMENTO
JULIAN FASHION**
Donna: Viale G. Matteotti, 31
Milano Marittima - 0544 994313
Uomo: Viale G. Matteotti, 25
Milano Marittima - 0544 992271

BARTORELLI GIOIELLERIE
Viale Gramsci 60 Milano Marittima
0544 994593

BB-BOTTEGA BRANDINA
Viale Gramsci Milano Marittima
0544 993488
www.brandinatheoriginal.it

BOGGI MILANO
Viale Giacomo Matteotti, 39
Milano Marittima
0544 993438

BOTTEGA DI FRANCA
Viale Gramsci, 8 Milano Marittima
0544 992890

CASHMERE GLOBAL STORE
Montaletto di Cervia
via dell'Industria 5 - 0544 964529
Longastrino (Fe)
Via Molinetto 40/b - 0532 313033

FRANCIS
Viale Mattotti, 34 Milano Marittima
0544 994668

GAIA STORE
Viale Roma, 1 Cervia
0544 1820501

I FIORI DI SELENE
Viale G. Matteotti, 102
Milano Marittima - 348 4263031

OPTIQUE CERVIA
Viale Roma, 20/A Cervia
0544 1825668

PROFUMERIA GUIDI
Viale Gramsci, 70
Milano Marittima - 0544 994591

FEDUA
www.fedua.com

divertimento развлечение

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA
Viale Jelenia Gora, 6
Milano Marittima 0544 992786

**CENTRO VISITE
SALINA DI CERVIA**
Via Bova, 61 Cervia
0544 973040

CINEMA ARENA MARE
V.le Romagna, 80
Milano Marittima
0544 993051

CINEMA ARENA ITALIA
Viale Roma, 66 Cervia
0544 971043

**IPPODROMO DI CESENA
HIPPO GROUP**
Notturmo di trotto
dal 27 giugno al 5 settembre
viale gramsci 0547 343411
www.cesenatetrotto.it

MULTISALA UCI
12 schermi c/o Parco Commercia-
le Romagna Piazza F.lli Lumière,
22 Savignano sul Rubicone (FC)

coccole уход за телом

**STUDIO FOTOGRAFICO
GABRIELE BENINI**
Viale Bologna, 15 Milano Marittima
0544 994526 - 338 9703376
GALLERIA FOTOGRAFICA
Rotonda 1° Maggio Milano Marittima
0544 992413

friends друзья

**CENTRO PORSCHE
BOLOGNA SOVECO S.p.A.**
Via Monterumici 15 Bologna
051 384400

**POLIAMBULATORIO
PRIVATO ESCULAPIO**
Dr. Morellini
P.le Biguzzi 20/3 Cesena
0547 27534

**BARTOLOTTI SRL
SHOW ROOM**
Via Lesina, 23 Cervia
0544 974243

BIRRA VIOLA
Distribuita da Turci Bevande
Cattolica
0541 961015

BAGNO SAURO 286
Piazzale Torino V Traversa
Milano Marittima
0544 1848286

SVA RAVENNA
Ravenna: Via Trieste, 227
0544 289311
Cervia: Via Palazzone, 29
0544 973665
Lugo: Via Fiumazzo, 1
0545.35999

ROMAGNAUTO
Forlì: Via Ravagnana, 403
0543 723303
Cesena: Via Fogazzaro, 119
0547 335567

**BEST SERVICE NCC
Noleggio con Conducente**
Cervia - Milano Marittima
Cesena - Forlì - Ravenna
342 9638555

real estate & investments недвижимость & инвестиции

**AGENZIA IMMOBILIARE
CARBONARI**
Viale Bologna, 22 Milano
Marittima 0544 995777

AGENZIA LA CENTRALE
Viale Romagna, 77
Cervia 0544 994437

VILLINI A MARE
info@villiniamare.it
335 5638040

generici

COOPERATIVA BAGNINI CERVIA

Lungomare G. D'Annunzio
Cervia tel 0544 72011
fax 0544-971087
Numero Verde 800 216676
www.laspiaggiadicervia.com
info@laspiaggiadicervia.com

INFORMAZIONI TURISTICHE

IAT Milano Marittima
Piazzale Napoli
Milano Marittima
tel 0544 993435 fax 0544 993226
iatmilanomarittima@cerviaturismo.it

IAT Cervia

Torre S. Michele - Via Evangelisti 4 - Cervia
Tel. 0544 974400 - Fax 0544 977194
iatcervia@cerviaturismo.it
www.cerviaturismo.it

LUOGHI DI CULTO

Chiesa Cattolica Parrocchiale
Stella Maris III Traversa, 2
Milano Marittima
tel 0544 994403 339 4079020

MUNICIPIO

Piazza Garibaldi, 1 Cervia
tel 0544 979111 fax 0544 72340

RADIO TAXI - TAXI MINIBUS SOC. COOP

V.le della Stazione, 36/a Cervia
tel 0544 973737 fax 0544 916294
www.taximinibus.it
info@taximinibus.it

STAZIONE FERROVIARIA FS

Viale della Stazione, 36 Cervia
Call Center 892021
www.trenitalia.com

UFFICI POSTALI

Viale Ravenna 11-13-15
Milano Marittima
tel 0544 992907 fax 0544 995176

cultura & tempo libero

BIBLIOTECA COMUNALE

Circonvallazione Edoardo
Sacchetti 111 Cervia
tel 0544 979384 fax 0544 970643
torre@sbn.provincia.ra.it
www.comunecervia.it/biblioteca

CASA DELLE FARFALLE

Viale Jelenia Gora, 6 Cervia
Ravenna tel 0544 995671

ESCURSIONI AMBIENTALI

Coop. Atlantide Via Bollana, 10
Montaletto di Cervia
tel 0544 965806 fax 0544 965800
www.atlantide.net
atlantide@atlantide.net

MUSA MUSEO DEL SALE

c/o Magazzino del Sale Torre
Via N. Sauro, 18 Cervia
tel fax 0544 977592

MUSEO DELLA CIVILTÀ AGRICOLA E BRACCIANTILE

c/o Centro Agrituristico
Le Ghiaine S.S. Adriatica, 180 Cervia tel
0544 99450 fax 0544 994712

PARCO NATURALE

Via C. Forlanini vicino Terme
di Cervia tel 0544 992885
Custode parco cell. 328 1505914

BASILICA DI SAN VITALE

Via Fiandrini Benedetto
Ravenna tel 0544 541688
www.turismo.ravenna.it

DOMUS TAPPETI DI PIETRA

via Barbiani - 48100 Ravenna
tel 0544 32512 Aperto tutti
i giorni dalle 10.30 alle 18.30,
sabato dalle 10.30 alle 16.30
www.domusdeitappetidipietra.it

MAUSOLEO DI TEODORICO

Via Delle Industrie - Ravenna
tel 0544 684020

CENTRO VISITE SALINA DI CERVIA

Via Bova 61 48015 Cervia (RA)
tel 0544 973040 fax 0544 974548
salinadicervia@atlantide.net
www.atlantide.net/salinadicervia

servizi sanitari

GUARDIA MEDICA PER RESIDENTI

N. Verde 800 244244

OSPEDALE

Via Ospedale, 17 Cervia
tel 0544 917650 fax 0544 917651
www.ausl.ra.it - cervia@ausl.ra.it

PRONTO SOCCORSO E GUARDIE MEDICHE

Via Ospedale, 17 Cervia
tel 0544 917613

PRONTO INTERVENTO / 118

tel 0544 917667 www.ausl.ra.it

POLIAMBULATORIO PRIVATO

ESCULAPIO DR. MORELLINI

p.le Biguzzi 20/3 Cesena
tel 0547 27534

AMBULATORIO VETERINARIO

Dr.ssa Fusignani F. Via Rovigo, 9/A
Milano Marittima
tel 0544 972954 - 335 5864323

GUARDIA MEDICA

NOTTURNA VETERINARIA
tel 0544 286125 - ra.svet@ausl.ra.it

farmacie

FARMACIA CENTRALE

Viale Milano, 8 Milano
Marittima tel 0544 994217
fax 0544 994058

sicurezza

CARABINIERI / Emergenze 112

COMANDO DI MILANO MARITTIMA

V.le Matteotti, 169 Milano
Marittima tel 0544 997000
www.carabinieri.it

CORPO FORESTALE

Viale Santi Baldini, 17 Ravenna
tel 0544 213897

GUARDIA COSTIERA

Lungomare Gabriele
D'Annunzio, 1/h Cervia
tel 0544 72355 fax 0544 72355
cervia@guardiacostiera.it
www.guardiacostiera.it

wellness

TERME DI CERVIA SPA

Via Carlo Forlanini, 16
Milano Marittima 0544 990111
n.verde 800-237842
fax 0544 990140
infocervia@terme.org
www.terme.org

sport

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA

Viale Jelenia Gora, 6
Milano Marittima
tel 0544 992786 fax 0544 993410
info@golfcervia.com
www.golfcervia.com

AMICI DELLA VELA

Viale Ruggero Leoncavallo, 9
Milano Marittima tel 0544 974125
fax 0544 973606
info@circolonauticocervia.it
www.circolonauticocervia.it

CENTRO SPORTIVO AZZURRO

Il Traversa, 1 Milano Marittima
tel 0544 992493 fax 0544 992493

CENTRO TENNIS CLUB MARE E PINETA

Viale Due Giugno, 46 Milano
Marittima tel 0544 992687 - 992262

CIRCOLO TENNIS

Cervia - Milano Marittima
Viale Jelenia Gora, 4 Milano
Marittima tel 0544 994307

STADIO DEI PINI GERMANO TODOLI

Viale Ravenna, 61 Milano
Marittima tel 0544 993033

parchi tematici

ITALIA IN MINIATURA

Via Popilia, 239/A
47922 Viserba di Rimini (RN)
tel 0541 736736
info@italiainminiatura.com
www.italiainminiatura.com

MIRABILANDIA

Via Romea Sud, 463
48100 Savio (RA)
tel 0544 561111
www.mirabilandia.com

ACQUARIO DI CATTOLICA LE NAVI

Piazzale delle Nazioni 1/A
Cattolica (RN) tel 0541 8371
www.acquariodicattolica.it

FIABILANDIA Via Cardano, 15

Rivazzurra di Rimini (RN)
tel 0541 372064
www.fiabilandia.it
fiabilandia@fiabilandia.it

OLTREMARE Viale Ascoli Piceno, 6

47838 Riccione (RN) tel 0541 4771
www.oltremare.org

AQUAFAN Viale Ascoli Piceno, 6

47838 Riccione (RN) tel 0541 603050
www.aquafan.it

IPPODROMO DI CESENA HIPPO GROUP

Notturmo di trotto
dal 29 giugno al 7 settembre
Viale Gramsci tel 0547 343411
www.hippogroupcesenate.it

L'app

Milano Marittima Life



Milano Marittima Life



info e pubblicità Tel 0543 30.343
info@balestriebalestri.it



Punta il tuo smartphone
per scaricare l'App

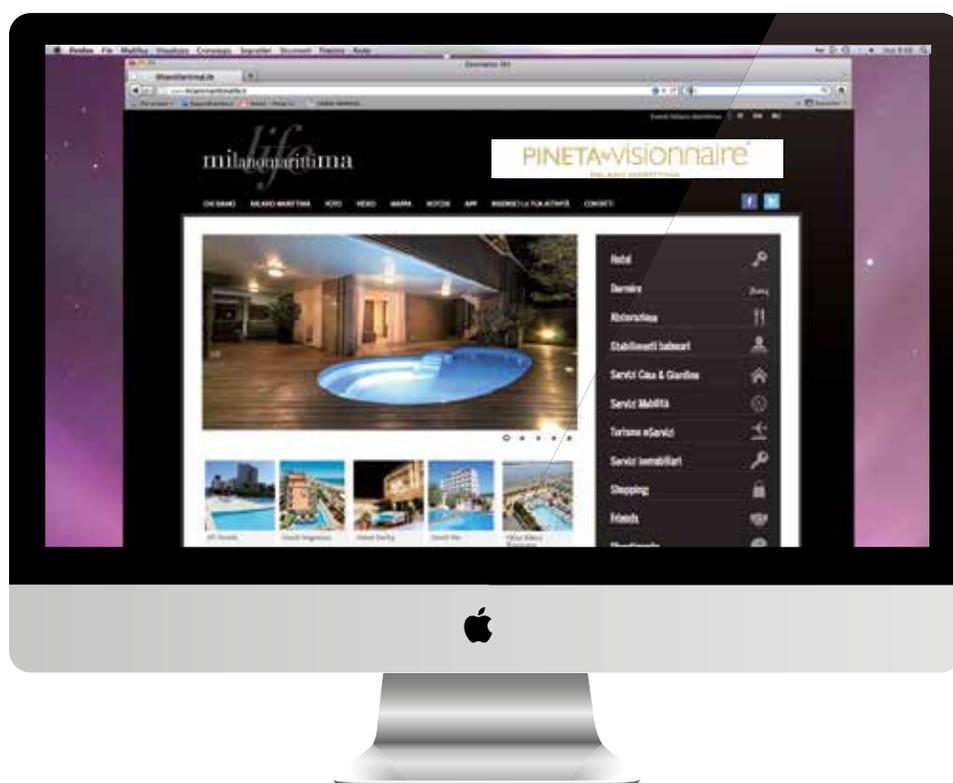


L'applicazione di Milano Marittima Life è scaricabile gratuitamente per Apple e Android. Una guida sempre aggiornata al servizio dei turisti e di tutti coloro che amano e vivono Milano Marittima, la sua spiaggia, lo shopping, gli eventi e... la sua gente. Nell'applicazione si possono trovare gli hotel, i ristoranti, gli stabilimenti balneari, le agenzie immobiliari e una lista degli esercizi commerciali di Milano Marittima suddivisi per categoria, schede con descrizione, recapiti e geolocalizzazione. Numeri utili, mappe, eventi e notizie vengono aggiornate dalla redazione di www.milanomarittimalife.it

www.milanomarittimalife.it

collegati

a www.milanomarittimalife.it scoprirai ogni giorno gli hotel, i ristoranti, le attività commerciali, le novità, gli eventi, le serate speciali... di Milano Marittima.



facebook

Milano Marittima Life

info e pubblicità Tel 0543 30.343
info@balestrie@balestri.it

mm100
MILANO MARITTIMA
MARE FORZA 100

Punta il tuo smartphone
per collegarti al sito

Internet, il mezzo più usato per gestire l'incoming con contenuti interattivi, foto, video gallery e social network... **milanomarittimalife.it** un portale sempre aggiornato con tutte le news del territorio, motore di ricerca interno e schede tecniche amministrabili delle attività commerciali. 365 giorni di eventi, serate speciali, spettacoli, concerti, feste sulla spiaggia. 365 giorni di notizie, le ultime novità dalla Riviera Adriatica, con articoli interessanti per chi vuol conoscere tutto quello che succede a Milano Marittima.



www.milanomarittimalife.it